

《少儿国学文化经典导读》



山东国学文化



经典珍藏

声律启蒙

内蒙古少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

声律启蒙/《少儿国学文化经典导读》编写组编. 通辽:内蒙古少年儿童出版社, 2006.6

(少儿国学文化经典导读)

ISBN 7-5312-2043-1

I.声... II.少... III.汉语拼音—儿童读物
IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 060419 号

内蒙古少年儿童出版社出版发行

(通辽市霍林河大街西 312 号 邮编:028000)

电话:0475-8219432 8219305

传真:0475-8218435 8219307

主 编:韩 才 责任编辑:莫德格

策划制作:酷鱼文化

山东省烟台市牟平区新华印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本:850 × 1168 毫米 1/20 印张:4 字数:50 千

2006 年 9 月第一版 2006 年 9 月第一次印刷

印数:1 — 10000 册

定价:7.50 元

前言

QIANYAN

源远流长、博大精深的中华民族文化，如同耀眼的星座，光耀了悠悠五千年。其中的许多精华，被代代相传，价值历久而弥新，这就是我们所说的国学文化经典。它是古老文化的智慧结晶，是民族文化的精彩记录，是中华文化承前启后的文献，是中国文化和中华精神形成的基本根源。也是我们应该生生不息传递的瑰宝。

梁启超在《少年中国说》一文中说：“故今日之责任，不在他人，而全在我少年。少年智则国智，少年富则国富，少年强则国强……”少年儿童的思想道德、文化素质状况，直接关系到中华民族的整体素质，关系到国家的前途和命运。我们编写这部《少儿国学文化经典导读》丛书，就是为了方便少年儿童诵读经典，了解自己身上的民族文化基因，了解优秀的中华优秀传统文化和民族精神，从而树立民族自豪感和爱国主义情怀。通过对国学文化经典的阅读，日积累月地增长知识，潜移默化地形成优良的道德思想。如同名人所说，要让少年儿童从人生的第一步开始，就站在文化巨人的肩膀上，从高起点展开人生。

0-13岁是人生中记忆力最好的年龄。我们编

写这部书，就是力图顺应历史潮流，以弘扬传统文化、传播道德精神为己任，让少年儿童从记忆力最佳的时期，就开始咀嚼传统文化，随着时间的推移逐渐消化，使其化为自己的思想和灵气。这样，就达到了使少年儿童受到文化熏陶、锻炼智能、完善人格之目的。

在这部《少儿国学文化经典导读》丛书中，我们精选了我国古代的20部典籍，浅显简约，对原文进行注解翻译，并配画了生动的卡通图画，帮助小朋友领会其中的意韵和精神。编写过程中，我们既注意了把国学作为民族精神的源头活水来看待，又清醒地认识到其产生、发展和流传在封建社会，深深刻上的时代烙印。我们采取了十分慎重的态度，注意选材的严谨性，重视注释的精确性，力求评点的准确性。

少年儿童的学习潜能和吸收能力是成人无法想象的。我们主张家长和老师要加强提示，注意培养孩子的自学能力。学习方法要简单易行，最好是先诵读，后熟读，再背诵，最后是体悟。我们提倡家长和老师与孩子一起诵读，带领孩子的同时，也使自己进一步受到道德和文化的熏陶。

yún duì^① yǔ xuě duì fēng wǎn zhào duì qíng kōng
云对^①雨，雪对风，晚照对晴空。

lái hóng duì qù yàn sù niǎo duì míng chóng
来鸿^②对去燕，宿^③鸟对鸣虫。

sān chǐ jiàn liù gōu gōng líng běi duì jiāng dōng
三尺剑，六钩弓，岭北对江东。

rén jiān qīng shǔ diàn tiān shàng guǎng hán gōng
人间清暑殿^④，天上广寒宫。

liǎng àn xiǎo yān yáng liǔ lǜ
两岸晓烟杨柳绿，

yì yuán chūn yǔ xìng huā hóng
一园春雨杏花红。

liǎng bìn fēng shuāng tú cì zǎo xíng zhī kè
两鬓风霜，途次早行之客；

yì suō yān yǔ xī biān wǎn diào zhī wēng
一蓑烟雨，溪边晚钓之翁。

【译文】

云和雨相对，雪和风相对，晚照和晴空相对。鸿雁和燕子相对，巢穴中的鸟和鸣叫中的虫相对。古代的剑约三尺，和弓箭的重量相对；在地理位置上，岭北和江东相对。人世间有着良好避暑的清暑殿，而天上有着嫦娥居住的月宫。河边两岸的杨柳已经开始发芽变绿，伴随着炊烟袅袅，一声春雨过后，满园的杏花竞相开放，红色染红了整个园子。一个满头花白的老翁冒着寒风霜雪，在行路中遇到了早出家门的人，在细雨中披着蓑衣，伫立在江边的垂钓老者。



- 【注释】 ①对：相对。
②鸿：大雁。
③宿：睡着的。
④清暑殿：宫殿名，在洛阳中。

yán duì gé yì duì tóng bái sǒu duì huángtóng
沿^①对革^②，异对同，白叟^③对黄童。

jiāng fēng duì hǎi wù mù zǐ duì yú wēng
江风对海雾，牧子对渔翁。

yán xiàng lòu ruǎn tú qióng jì běi duì liáo dōng
颜^④巷陋，阮途穷，冀北对辽东。

chí zhōngzhuó zú shuǐ mén wài dǎ tóu fēng
池中濯足水，门外打头风。

liáng dì jiǎng jīng tóng tài sì
梁帝讲经同泰寺，

hàn huáng zhì jiǔ wèi yāng gōng
汉皇置酒未央宫。

chén lǜ yíng xīn lǎn fǔ qī xián lǜ qī
尘虑萦心，懒抚七弦绿绮；

shuāng huá mǎn bìn xiū kàn bǎi liàn qīng tóng
霜华满鬓，羞看百炼青铜。

【译文】

继承和改革相对，不同与相同相对，满头白发的老翁和黄毛小孩童相对。江边的清风和海面升腾的雾气相对，放牧的人和垂钓的老者相对。孔子的弟子颜回住在一个贫困的巷子里，但始终不改变自己的志向，晋朝诗人阮籍为了躲避政治灾祸，常常佯装纵酒狂欢，驾车行路遇到阻塞，痛哭而返。冀，今天的河北省，辽，今天的辽东半岛一带。在清凉的池水中放入自己的脚来感受池水的爽快，在寒风刺骨的大门外头顶寒风以示天气的寒冷。传说梁帝在同泰寺和高僧们一起讲佛经，这时天上忽然降下了雪花。据《史记·高祖本纪》记载，刘邦统一天下之后，曾在未央宫中举行盛大庆功宴会。世俗的杂念萦绕在脑海之中，于是在抚弄七弦和绿绮（一种名贵的琴）时总是扰乱正常的弹奏，弄得人心不在焉。到了人上了年纪，满面鬓发时，而没有做出成绩，觉得没脸见人，羞愧于努力奋斗，百般磨炼的人。

【注释】①沿：继承。

②革：改革。

③白叟：满头白发的老翁。

④颜：指孔子的弟子颜回。

pín duì fù sāi^① duì tōng^② yě sǒu^③ duì xī tóng
贫对富，塞^①对通^②，野叟^③对溪童。

bìn pó duì méi lǜ chǐ hào duì chún hóng
鬓皤对眉绿，齿皓对唇红。

tiān hào hào rì róng róng pèi jiàn duì wān gōng
天浩浩，日融融，佩剑对弯弓。

bàn xī liú shuǐ lǜ qiān shù luò huā hóng
半溪流水绿，千树落花红。

yě dù yàn chuānyáng liǔ yǔ
野渡燕穿杨柳雨，

fāng chí yú xì jì^④ hé fēng
芳池鱼戏菱^④荷风。

nǚ zǐ méi xiān é xià xiàn yì wān xīn yuè
女子眉纤，额下现一弯新月，

nán ér qì zhuàng xiōngzhōng tǔ wàn zhàng cháng hóng
男儿气壮，胸中吐万丈长虹。

译文

贫困和富裕相对，阻塞和顺通相对，乡间老者和村野孩童相对。两鬓斑白与两眉青黛相对，洁白的牙齿与红色的嘴唇相对。宇宙无穷，没有边际，阳光温和，其乐无穷，佩剑和弯弓相对。泛呈青绿的溪水流淌着，橙红的树叶飘落而下。原野上燕子在细雨中穿过杨柳，池塘中的鱼儿游戏着拨动着荷叶。女子的眉柳叶般纤细，额头之下呈现出新月的形状；男子有着豪壮的气慨，心胸宽阔，能吐万丈长虹。



- 【注释】 ①塞：阻塞。
②通：顺通。
③野叟：乡间老者。
④菱：水果名，两角为菱，四角为菱。

chūn duì xià qiū duì dōng mù gǔ duì chénzhōng
春对夏，秋对冬，暮鼓^①对晨钟^②。

guān shān duì wán shuǐ lǜ zhú duì cāng sōng
观山对玩水，绿竹对苍松。

féng fù hǔ yè gōng lóng wǔ dié duì míngqióng
冯妇虎，叶公龙，舞蝶对鸣蛩^③。

xián ní shuāng zǐ yàn kè mì jǐ huángfēng
衔泥双紫燕，课蜜^④几黄蜂。

chūn rì yuánzhōng yīng qià qià
春日园中莺恰恰，

qiū tiān sài wài yàn yōng yōng
秋天塞外雁雍雍。

qín lǐng yún héng tiáo dì bā qiān yuǎn lù
秦岭云横，迢递八千远路；

wū shān yǔ xǐ cuó é shí èr wēi fēng
巫山雨洗，嵯峨十二危峰。

译文

春天和夏天相对。秋天和冬天相对，日落的鼓声和早晨的钟声相对。欣赏山川美景和游乐池亭溪边相对，翠绿的竹子与苍翠的松柏相对。传说古代有一个叫冯妇的人有勇力，会打虎。传说古代有一个叫叶公的人喜欢龙，后来真的龙来了，他吓得要死。飞舞的蝴蝶和鸣叫的蟋蟀相对。燕子用衔来的泥土做巢，蜜蜂到花丛中采蜜。春天的花园中有黄莺的和鸣声，秋天的边塞有着大雁和美的叫声。秦岭山川连绵，起伏不断，路途十分遥远；四川地区一带的巫山受过雨水的清洗，座座山峰高耸的样子更加险峻。



- 【注释】 ①暮鼓：日落时的鼓声。
②晨钟：早晨的钟声。
③蛩：蟋蟀。
④课蜜：采蜜。

míng duì àn dàn duì nóng shàng zhì duì zhōngyōng
明对暗，淡对浓，上智^①对中庸^②。

jìng lián duì yī sì yě chǔ duì cūn chōng
镜奁^③对衣笥，野杵^④对村舂。

huā zhuó shuò cǎo méng róng jiǔ xià duì sān dōng
花灼灼，草蒙茸，九夏对三冬。

tái gāo míng xì mǎ zhāi xiǎo hào pán lóng
台高名戏马，斋小号蟠龙。

shǒu bāi xiè áo cóng bì zhuó
手掰蟹螯从毕卓，

shēn pī hè chǎng zì wáng gōng
身披鹤氅自王恭。

wǔ lǎo fēng gāo xiù chā yún xiāo rú yù bǐ
五老峰高，秀插云霄如玉笔；

sān gū shí dà xiǎng chuán fēng yǔ ruò jīn yōng
三姑石大，响传风雨若金镛。

【译文】

光明和黑暗相对，清淡和浓厚相对，高智慧的人和才能中等的人相对。梳妆用的镜匣和装衣服的竹器相对，野外的捣衣声和村中的舂米声相对。鲜花炫丽多姿，光彩耀人，丛草杂乱无序，枯败不堪，炎热的夏日和酷寒的冬日相对。有着著名的项羽掠马台，也有着十分闻名的晋桓温的蟠龙斋。晋人毕卓喜欢喝酒而且个性很豁达，他曾经说：“一手持蟹螯，一手持酒杯，拍浮酒池中，便足了一生”；晋王恭仪表很美，他披着鹤氅在雪地里行走。有一座高峰叫五老峰，它如同一枝细笔清丽秀美地插在云霄之中；有一座巨大的石头名叫三姑石，它发出的响声如同巨钟敲响后在风雨中穿梭。

- 【注释】 ①上智：高智慧的人。
②中庸：才能中等的人。
③镜奁：梳妆用的镜匣。
④杵：捣衣声。

rén duì yì ràng duì gōng
仁对义，让^①对恭^②，

yǔ shùn duì xī nóng
禹舜对羲农。

xuě huā duì yún yè sháo yào duì fú róng
雪花对云叶，芍药对芙蓉。

chén hòu zhǔ hàn zhōngzōng xiù hǔ duì diāo lóng
陈后主，汉中宗，绣虎对雕龙。

liǔ táng fēng dàn dàn huā pǔ yuè nóng nóng
柳塘风淡淡，花圃月浓浓。

chūn rì zhèng yí zhāo kàn dié
春日正宜朝看蝶，

qiū fēng nà gēng yè wén qióng
秋风那更夜闻蛩。

zhàn shì yāo gōng bì jiè gān gē chéngyǒng wǔ
战士邀功，必借干戈^③成勇武；

yì mín shì zhì xū píng shī jiǔ yǎng shū yōng
逸民适志^④，须凭诗酒养疏慵。

译文

宽厚和仁义相对，谦让和恭敬相对，上古神话中的治水功臣大禹，圣人舜和帝王伏羲、神农氏相对。雪花和云彩相对，芍药和芙蓉相对。南朝陈皇帝陈叔宝，荒淫无度，陈亡后被俘，西汉宣帝刘询。据《玉箱杂记》记载，曹植有文才，能七步做诗，人称绣虎。战国时驸夷文章辞采华美，所以人称“雕龙”。柳枝成排的池塘边凉风阵阵，月光照在花圃中透出浓浓的气息。春暖花开的季节正适合观看彩蝶飞舞，在秋天起风的夜里能够听到蟋蟀的叫声。当兵要想得到国家的赏赐，必须凭借在战场上的英勇表现；隐逸的人要想保持自己的志向，必须借助于诗和酒来保养自身疏忽懒散性情。

【注释】 ①让：谦让。

②恭：恭敬。

③干戈：指武器。

④适志：顺心如愿。

lóu duì gé hù duì chuāng jù hǎi duì chángjiāng
楼对阁，户对窗，巨海对长江。

róngshang duì huì zhàng yù jiǎ duì yín gāng
蓉裳^①对蕙帐^②，玉斚对银缸。

qīng bù màn bì yóu chuāng bǎo jiàn duì jīn gāng
青布幔，碧油幢^③，宝剑对金缸。

zhōng xīn ān shè jì lì kǒu fù jiā bāng
忠心安社稷^④，利口覆家邦。

shì zǔ zhōng xīng yán mǎ wǔ
世祖中兴延马武，

jié wáng shī dào shā lóng páng
桀王失道杀龙逢。

qiū yǔ xiāo xiāo màn làn huáng huā dōu mǎn jìng
秋雨潇潇，烂漫黄花都满径；

chūn fēng niǎo niǎo fú shū lǜ zhú zhèng yíng chuāng
春风裊裊，扶疏绿竹正盈窗。

译文

楼和阁相对，门和窗相对，大海和长江相对。芙蓉做的衣裳和兰蕙做的帐相对，酒器和银制的灯具相对。用青色的布料做成的幔，用油布制成的帐幕，宝剑和金缸相对。诚实忠道就能安定国家，巧言令色之人会使一个国家覆灭。东汉光武帝刘秀攻下邯郸之后，就延请马武，马武归顺后，为他立下了大功。夏代桀王荒淫无道，关龙逢直言相谏，而被桀杀了。秋雨细细地下着，道路两旁开满了漫烂的黄花；春风和熙地吹着，枝叶茂绿的竹枝已经长满了窗口。



- 【注释】 ①蓉裳：芙蓉作的衣裳。
②蕙帐：兰蕙作的帐。
③幢：古代的房子。
④社稷：国家。

jīng duì pèi gài duì chuáng gù guó duì tā bāng
旌^①对旆^②，盖对幢，故国对他邦。

qiān shān duì wàn shuǐ jiǔ zé duì sān jiāng
千山对万水，九泽对三江。

shān jí jí shuǐ cóng cóng gǔ zhèn duì zhōng zhuàng
山岌岌^③，水淙淙^④，鼓振对钟撞。

qīng fēng shēng jiǔ shè hào yuè zhào shū chuāng
清风生酒舍，皓月照书窗。

zhèn shàng dǎo gē xīn zhòu zhàn
阵上倒戈辛纣战，

dào páng xì jiàn zǐ yīng xiáng
道旁系剑子婴降。

xià rì chí táng chū mò yù bō ōu duì duì
夏日池塘，出没浴波鸥对对；

chūn fēng lián mù wǎng lái yíng lěi yàn shuāng shuāng
春风帘幕，往来营垒燕双双。

译文

旌旗和垂旆相对，车篷和车帘相对，故国和异乡相对。千山和万水相对，沼泽和江海相对。山峰高耸，流水淙淙，敲鼓和撞钟相对。清风吹拂过酒楼，明月正照书房。周武王攻打商纣

王，在牧野大战中，由于纣王丧尽天良，他手下的将士纷纷倒戈攻打纣王，致使商军大败。道旁一旬指刘邦的大军攻打秦军时，部队逼近咸阳，秦王子婴看大势已去，将剑系在道旁，素衣白马投降。夏天青翠的池塘里，有沙鸥，一对对地在水面上飞翔；春天和煦的微风中，有燕子一双双地在垒巢。



- 【注释】 ①旌：旌旗。
②旆：一种旗帜，形状像燕尾。
③山岌岌：山峰高耸。
④水淙淙：流水淙淙。

zhū duì liǎng zhī duì shuāng huá yuè duì xiāng jiāng
铢对两，只对双，华岳对湘江。

cháo chē duì jìn gǔ sù huǒ duì hán gāng
朝车^①对禁鼓^②，宿火对寒缸。

qīng suǒ tà bì shā chuāng hàn shè duì zhōu bāng
青琐闼^③，碧纱窗，汉社对周邦。

shēng xiāo míng xì xì zhōng gǔ xiǎng chuāng chuāng
笙箫鸣细细，钟鼓响枒枒。

zhǔ bù qī wān míng yǒu lǎn
主簿^④栖弯名有览，

zhì zhōngzhǎn jì xìng wéi páng
治中展骥姓惟庞。

sū wǔ mù yáng xuě lǚ cān yú běi hǎi
苏武牧羊，雪屡餐于北海；

zhuāngzhōu huó fù shuǐ bì jué yú xī jiāng
庄周活鲋，水必决于西江。

【译文】

铢(古代计量单位，一铢为二十四分之一两)和两相对，只和双相对，泰山和湘江相对。上朝乘坐的车和庙堂上的鼓相对，宿火和寒灯相对，汉代宫殿名中有叫青琐阁的，与之相对有碧纱窗，汉代的地域和周代地区相对。笙箫发出的声音柔而轻，而钟鼓则发出响亮的声音。据《后汉书》记载，东汉东留人仇览，少时做亭长，后来做了主簿，自称做鹰鸟不如做鸾凤。据《三国志·庞统传》记载，庞统作来阳令，在县中不治事，鲁肃对刘备说：“士元非百里之才，使处治中别驾之任，始当展其骥足耳。”苏武在匈奴牧羊的时候，用雪和草充饥，而不改其志向；庄周要想救活泥里的鱼儿，他得去引西海之水。(见《庄子·外物篇》记载的一则寓言故事，名为“涸辙之鲋”。)

【注释】①朝车：上朝乘坐的车。

②禁鼓：庙堂上的鼓。

③闼：宫门。

④主簿：县令的属官，主管文书簿籍之事。

chá duì jiǔ fù duì shī yàn zǐ duì yīng ér
茶对酒，赋对诗，燕子对莺儿。

zāi huā duì zhòng zhú luò xù duì yóu sī
载花对种竹，落絮^①对游丝^②。

sì mù jié yì zú kuí qú yù duì lù sī
四目颉^③，一足夔，鸬鹚^④对鹭鸶。

bàn chí hóng hàn dàn yí jià bái tú mí
半池红菡萏，一架白茶靡。

jǐ zhèn qiū fēng néng yīng hòu
几阵秋风能应候，

yì lí chūn yǔ shèn zhī shí
一梨春雨甚知时。

zhì bó ēn shēn guó shì tūn biàn xíng zhī tàn
智伯恩深，国士吞变形之炭，

yáng gōng dé dà yì rén shù duò lèi wén bēi
羊公德大，邑人竖堕泪文碑。

译文

茶和酒相对，赋（一种文体）和诗相对，燕子和莺鸟相对。载花和种竹相对，飘落的柳絮和飘荡的蛛丝相对。传说苍颉造字，有四只眼睛，夔为舜时乐官，舜说：“得夔一足矣”。后来误认为夔只有一只足。八哥鸟和鹭鸟相对。有半池的红荷花，有一架子重酿的酒。几阵秋风吹过，就知道时节的到来；几场春雨过后，也可知节令的到来。春秋末年，豫让受了智伯的恩情。后来智伯被赵襄王杀死，豫让就将身体漆成癞，吞炭装哑伺机刺杀赵襄子，事未成，被杀；西晋时，羊祜守荆州，很得民心。他登岘山，感叹时光流逝，潜然流泪。他死后，人们在此树立一块碑，以记他的功德，人称“堕泪碑”。

- 【注释】 ①落絮：飘落的柳絮。
②游丝：飘荡在空中的蛛丝。
③四目颉：传说为中华文字的创造者。
④鸬鹚：八哥鸟。

xíng duì zhǐ sù duì chí wǔ jiàn duì wéi qí
行对止，速对迟，舞剑对围棋。

huā jiǎn duì cǎo zì zhú jiǎn duì máo zhuī^①
花笺对草字，竹简对毛锥^①。

fén shuǐ dǐng xiàn shān bēi hǔ bào duì xióng pí
汾水鼎，岘山碑，虎豹对熊黑。

huā kāi hóng mián xiù shuǐ yàng bì liú lí
花开红锦绣，水漾碧流璃，

qù fù^② yīn tàn^③ lín shě zǎo
去妇^②因探^③邻舍枣，

chū qī^④ wèi zhòng hòu yuán kuí
出妻^④为种后园葵。

dí yùn hé xié xiān guǎn qià cóng yún lǐ jiàng
笛韵和谐，仙管恰从云里降；

lǔ shēng yī ya yú zhōu zhèng xiàng xuě zhōng yí
橹声咿呀，渔舟正向雪中移。

译文

行动和停止相对，急快和迟缓相对，舞剑和围棋相对。写信用的笺纸和写在上面的字贴相对，竹简和毛笔相对。汉武帝在汾水得到了一个大鼎，岘山有悼念羊祜的堕泪碑，虎豹和凶狠的熊相对。春暖花开的时节，一片片鲜艳的花簇拥在一起，如同一张张锦绣的丝织品，流水匆匆流淌，碧波荡漾如同琉璃似的明亮清新。据《汉书·王吉传》记载，王吉的邻居种有枣树，树上结了枣子，伸到了王吉家的院子里，王吉的妻子就摘了几个，王吉因此休了她。据《居记》记载，春秋时公仪休做鲁国的相国，他吃饭的时候吃到了自家的葵菜，又看到自己的妻子在织布，他认为这样做就会和老百姓争利，于是让人将自家的葵菜拔了，把妻子送回了娘家。笛声的韵律和谐，这好像从云中往下落一样，摇橹的声音响着，渔船正向有雪的地段移动。

- 【注释】 ①毛锥：毛笔。
②去妇：指休妻。
③探：采摘。
④出妻：也指休妻。

gē duì jiǎ gǔ duì qí
戈对甲，鼓对旗，

zǐ yàn duì huáng lí
紫燕对黄鹂。

méi suān duì lǐ kǔ qīng yǎn duì bái méi
梅酸对李苦，青眼^①对白眉^②。

sān nòng^③ dí yì wéi qí yǔ dǎ duì fēng chuī
三弄^③笛，一围棋，雨打对风吹。

hǎi táng chūn shuì zǎo yáng liǔ zhòu mián chí
海棠春睡早，杨柳昼眠迟。

zhāng jùn céng wèi huái shù fù
张骏曾为槐树赋，

dù líng bú zuò hǎi táng shī
杜陵不作海棠诗。

jìn shì^④ tè qí kě bǐ yì bān zhī bào
晋士^④特奇，可比一斑之豹；

táng rú bó shí kān wéi wǔ zǒng zhī guī
唐儒博识，堪为五总之龟。

译文

长矛和铠甲相对，战鼓和旌旗相对，燕子和黄鹂相对。酸酸的梅子和苦味的李子相对，明亮的眼睛和白须眉毛相对。手抚弄着笛箫，心中盘算着怎样下棋，雨水的浸打和春风的拂过相对。海棠在春天睡得较早，杨柳在白天还打盹。晋代的张骏做凉州地方官员，在那里大力植树，但他种柳树不活，只有少量的槐活了，于是写了一篇《槐树赋》。杜甫因为自己的母亲叫海棠，不写与海棠有关的诗。晋朝王羲之的儿子王献之小时候看到别人玩赌博游戏，就知道胜负，他父亲的门人说他：“这孩子管中窥豹，可见一斑。”唐代殷武猷学识广博，贺知章称他为“五总龟”（龟长寿，故以此相比）。

【注释】①青眼：明亮的眼睛。

②白眉：白须眉毛。

③弄：抚弄。

④晋士：指王羲之的儿子王献之。

lái duì wǎng mì duì xī yàn wǔ duì yīng fēi
来对往，密对稀，燕舞对莺飞。

fēng qīng duì yuè lǎng lù zhòng duì yān wēi
风清对月朗，露重^①对烟微^②。

shuāng jú shòu yǔ méi féi kè chuán duì yú jī
霜菊瘦^③，雨梅肥，客船对渔矶。

wǎn xiá shū jǐn xiù cháo lù zhuì zhū jī
晚霞舒锦绣，朝露^④缀珠玑。

xià shǔ kè sī qī shí zhěn
夏暑客思欹石枕，

qiū hán fù niàn jì biān yī
秋寒妇念寄边衣。

chūn shuǐ cái shēn qīng cǎo àn biān yú fù qù
春水才深，青草岸边渔父去；

xī yáng bàn luò lǜ sā yuán shàng mù tóng guī
夕阳半落，绿莎原上牧童归。

译文

来和往相对，密集和稀疏相对，燕子飞舞和莺鸟起飞相对。清风和明月相对，厚实的甘露和微细的尘烟相对。菊花被霜冻得发瘦，雨水滋养了梅树，使其长势旺盛，客船和水边的岩石相对。夕阳西下，天边霞光发亮，在云彩间汇编了万重锦绣，早晨的露水缀落成珠子形。夏天的日子里，客商歪靠着石枕思念着家乡，秋冬寒冷季节，女人常思念戍边的丈夫，想送去自己亲自织成的外衣。春水流淌，岸边草地青青，渔人已经开始了一年的准备；太阳下山，草原上的牧童已经开始准备回家了。



- 【注释】 ①露重：厚实的甘露。
②烟微：微细的尘烟。
③霜菊瘦：菊花被霜冻得发瘦。
④朝露：早晨的露珠。

kuān duì měng shì duì fēi
宽^①对猛^②，是对非，

fú měi duì chéng féi
服美对乘肥。

shān hú duì dài mào jǐn xiù duì zhū jī
珊瑚对玳瑁，锦绣对珠玑。

táo zhuó zhuó liǔ yī yī lǜ àn duì hóng xī
桃灼灼^③，柳依依^④，绿暗对红稀。

chuāng qián yīng bìng yǔ lián wài yàn shuāng fēi
窗前莺并语，帘外燕双飞。

hàn zhì tài píng sān chǐ jiàn
汉致太平三尺剑，

zhōu zhēn dà dìng yì róng yī
周臻大定一戎衣。

yín chéng shǎng yuè zhī shī zhǐ chóu yuè duò
吟成赏月之诗，只愁月堕；

zhēn mǎn sòng chūn zhī jiǔ wéi hàn chūn guī
斟满送春之酒，惟憾春归。

【译文】

宽厚和勇敢相对，是和非相对，穿着华美的衣服和骑着良马相对。珊瑚和玳瑁相对，锦绣和珠子相对。桃花鲜艳，光芒四射，杨柳在轻风的吹拂下袅袅依依的样子，深暗的绿色和稀淡的红色相对。窗前莺鸟啼鸣，语声不断，帘外燕子成双飞舞。汉高祖刘邦提三尺剑治理天下；《尚书·武成》记载，周武王伐纣，“一戎衣，天下大定。”吟诵已经作成的有关圆月的诗词，只担心月亮堕入海中；把酒杯斟满来吟春，只是叹惜春天短暂，就要离去。

- 【注释】 ①宽：宽厚。
②猛：勇敢。
③灼灼：形容桃花艳丽。
④依依：形容杨柳的优美姿态。

shēng duì sè bǎo duì jī
声对色，饱对饥，

hǔ jié duì lóng qí
虎节^①对龙旗^②。

yáng huā duì guì yè bái jiǎn duì zhū yī
杨花对桂叶，白简对朱衣。

máng yě fèi yàn yú fēi dàng dàng duì wēi wēi
龙^③也吠，燕于飞，荡荡对巍巍。

chūn xuān zī rì qì qiū lěng jiè shuāng wēi
春暄^④资日气，秋冷借霜威。

chū shǐ zhèn wēi féng fèng shì
出使振威冯奉世，

zhì mín yì děng yǐn wēng guī
治民异等尹翁归。

yàn wǒ dì xiōng zāi yǒng dì táng wěi wěi
燕我弟兄，栽咏棣棠韡韡，

mìng yī jiàng shuài wèi gē yáng liǔ yī yī
命伊将帅，为歌杨柳依依。

【译文】

声音和颜色相对，饱肚和饥饿相对，古代使臣所持的虎型信物和画有花纹的旗帜相对，作为君主出师的仪仗。杨花和桂叶相对，古代称弹劾的奏章为白简，和官服相对。春天暖洋洋的，靠的是日光之气的资养；秋日冷风飒飒，借助的是霜的寒冷。西汉冯奉世出使西域，扬威沙场；西汉时尹翁归做地方官，治理有方。《诗经·小雅·棠棣》：“棠棣之花，鄂不韡韡，”表现了兄弟之间情谊的深厚；《诗经·小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依”，前后形成鲜明对比，衬托出了戍边人心中的疾苦和岁月的流逝。

【注释】①虎节：古代使臣所持的虎型信物。

②旗：画有花纹的旗帜。

③龙：多毛之狗，即狮子狗。

④暄：温暖。

wú duì yǒu shí duì xū zuò fù duì guān shū
无对有，实对虚，作赋^①对观书^②。

lǜ chuāng duì zhū hù bǎo mǎ duì xiāng chē
绿窗对朱户^③，宝马对香车。

bó lè mǎ hào rán lú yì yàn duì qiú yú
伯乐马，浩然驴，弋雁对求鱼。

fēn jīn qí bào shū fèng bì lǐn xiāng rú
分金齐鲍叔，奉璧蔺相如。

zhì dì jīn shēng sūn chuò fù
掷地金声孙绰赋，

huí wén jīn zì dòu tāo shū
回文锦字窦滔书。

wèi yù yīn zōng xū mǐ kùn fù yán zhī zhù
未遇殷宗，胥靡^④困傅岩之筑；

jì féng zhōu hòu tài gōng shě wèi shuǐ zhī yú
既逢周后，太公舍渭水之渔。

译文

无和有相对，实和虚相对，作诗赋和看书相对，绿色的窗和红色的门户相对，良马和粮车相对。伯乐能在众马之中挑选出千里马来，传说唐代诗人孟浩然在大雪天骑驴踏雪，诗兴大发。大雁和游鱼相对。春秋时鲍叔牙和管仲在一起做生意，每次管仲自己都多分一些，鲍叔牙对他非常理解，认为他家贫困，而不是他贪。战国时期蔺相如奉璧出使秦国，最后完璧归赵。晋朝孙绰作《天台山赋》，他的朋友赞美道：此文掷地有声。前秦窦滔为安南将军，他的妻子织成“回文旋图”寄给他，让他回心转意，回到她的身边。商代时，傅说获罪而被发配到傅岩去筑墙，高宗梦中见一贤才，正与傅说相像，于是立他为相。姜尚在渭水河边钓鱼，遇到文王开始做官。

【注释】①作赋：作诗赋。

②观书：看书。

③朱户：红色的门户。

④胥靡：古代服劳役的刑徒，此处指傅说。

zhōng duì shǐ jí duì xú duǎn hè duì huá jū
终^①对始^②，疾^③对徐，短褐对华裾。

liù cháo duì sān guó tiān lù duì shí qú
六朝对三国，天禄对石渠。

qiān zì cè bā háng shū yǒu ruò duì xiàng rú
千字策，八行书，有若^④对相如。

huā cán wú xì dié zǎo mì yǒu qián yú
花残无戏蝶，藻密有潜鱼。

luò yè wǔ fēng gāo fù xià
落叶舞风高复下，

xiǎo hé fú shuǐ juǎn hái shū
小荷浮水卷还舒。

ài jiàn rén cháng gòng fú xuān ní xiū jiǎ gài
爱见人长，共服宣尼休假盖；

kǒngzhāng jǐ lìn shuí zhī ruǎn yù jìng fén jū
恐彰己吝，谁知阮裕竟焚车。

译文

开始和终结相对，疾快和徐缓相对，粗布短衣和精美裙衣相对。魏晋南北朝和三国相对，天禄阁和石渠阁相对（汉代藏书和校书的地方）。写有千字的竹简，写有很多行的书籍，有若和相如（以相如为名的人，如蔺相如，司马相如）相对。鲜花败残，丧失艳丽，连蝴蝶也不来搭理，而池塘中的水藻茂密一定有鱼儿在游戏。树叶从树尖的高处飘舞着缓缓落地，荷叶浅浮在水面上舒卷着荷枝和叶子。孔子出门遇雨，有的学生让他跟子夏借把伞，但孔子不愿意，他说：“子夏家里不富裕，我怕去借伞，他因贫而借物，这样就更显别人的短处了。”晋人阮裕有一辆好车，任何人借他都会给，有一次，一个人的母亲去世，安葬时想借他车子，怕他不借就没有开口，阮裕知道后，就把车子烧了。

- 【注释】 ①终：终结。
②始：开始。
③疾：疾快。
④有若：孔子弟子。

lín duì fèng biē duì yú nèi shǐ duì zhōng shū
麟^①对凤，鳖对鱼，内史对中书^②。

lí chú duì lěi sì quǎn kuài duì jiāo xū
犁锄对耒耜，畎浍^③对郊墟。

xī jiǎo dài xiàng yá shū sì mǎ duì ān chē
犀角带，象牙梳，驷马^④对安车。

qīng yī néng bào shè huáng ěr jiě chuán shū
青衣能报赦，黄耳解传书。

tíng pàn yǒu rén chí duǎn jiàn
庭畔有人持短剑，

mén qián wú kè yè cháng jū
门前无客曳长裾。

bō làng pāi chuán hài zhōu rén zhī shuǐ sù
波浪拍船，骇舟人之水宿；

fēng luán rào shě lè yǐn zhě zhī shān jū
峰峦绕舍，乐隐者之山居。

译文

麒麟和凤凰相对，乌龟和鱼儿相对，内史和中书相对，锄头和耒耜（木制的农具）相对，田间的沟渠和郊外的废墟相对。用犀角做成的角带，用象牙做成的梳子，驷马和车架相对。传说前秦苻坚有一次在密室里起草赦免文书，这时有一只苍蝇飞了进来，不久人们便知道了要赦免的消息。苻坚问他们从何而知，他们说有一个青衣人在街上大叫说赦免了，苻坚想是那只苍蝇变的；又相传陆机进京后，忽然有一件急事想通知家里，可没有仆人送，就让他养的一只名叫黄耳的狗为他送信。战国时，荆轲受太子丹所托出使秦国，假献地图的名义以匕首藏于地图中谋刺秦王，事败被杀；相传汉吴主刘濞想谋反，他们的门客邹阳上书劝阻，其中有“何王之门不可曳长裾”的句子。波涛拍岸，惊涛激船，惊醒了驾舟之人的宿梦；山峰起伏，环绕着村子，隐居者在此避离世事，享受自然之美。

【注释】①麟：一种头上有角，身上有刺的动物。

②内史和中书：古代两种官名。

③畎浍：田间水沟。

④驷马：同拉一辆车的四匹马。

jīn^① duì yù^② bǎo duì zhū yù tù duì jīn wū
金^①对玉^②，宝对珠，玉兔对金乌。

gū zhōu duì duǎn zhào yí yàn duì shuāng fú
孤舟对短棹，一雁对双凫。

héng zuì yǎn^③ niǎn yín xū^④
横醉眼^③，捻吟须^④，

lǐ bái duì yáng zhū
李白对杨朱。

qiū shuāng duō guò yàn yè yuè yǒu tí wū
秋霜多过雁，夜月有啼乌。

rì nuǎn yuán lín huā yì shǎng
日暖园林花易赏，

xuě hán cūn shě jiǔ nán gū
雪寒村舍酒难沽。

rén chù lǐng nán shàn tàn jù xiàng kǒu zhōng chǐ
人处岭南，善探巨象口中齿；

kè jū jiāng yòu ǒu duó lí lóng hàn xià zhū
客居江右，偶夺骊龙颌下珠。

译文

金饰和玉石相对，宝物和珠子相对，月亮和太阳相对，孤单的小船和划船用的桨板相对，大雁和野鸭相对。醉惺松的眼和手捻胡须吟诗相对，李白和杨朱相对。到了秋天霜冻的季节，大雁已经开始迁徙，明亮的深夜有乌鸦的啼鸣。春暖日好的园子里可以看到各种鲜花，在寒冷的雪天里村舍之中很难找到饮酒。住在岭南的人，便于触摸大象口中的牙齿；唐代几位文坛巨子韦应物、刘禹锡、元稹同在白居易的住所，他们相约各赋金陵怀古诗一首。刘禹锡先写成，绝佳，白居易说：“四人探骊，子先得珠。”

【注释】 ①金：金饰。

②玉：玉石。

③横醉眼：出自陆游的诗。

④捻吟须：出自卢延逊的诗。

xián duì shèng zhì duì yú fù fěn duì shī zhū
贤对圣，智^①对愚^②，傅粉对施朱。

míng jiāng duì lì suǒ qiè kè duì tí hú
名缰对利锁，挈榼^③对提壶。

jiū bǔ zǐ yàn tiáo chú shí zhàng duì xún chú
鸠哺子，燕调雏，石帐^④对邠厨。

yān qīng lóng àn liǔ fēng jí hàn tíng wú
烟轻笼岸柳，风急撼庭梧。

qú yǎn yī fāng duān shí yàn
鸕眼一方端石砚，

lóng xián sān zhù bó shān lú
龙涎三炷博山炉。

qū zhǎo yú duō kě shǐ yú rén jié wǎng
曲沼鱼多，可使渔人结网，

píng tián tù shǎo màn láo gēng zhě shǒu zhū
平田兔少，漫劳耕者守株。

译文

贤和圣相对，机智和愚昧相对，搽粉和施朱相对，名受局限和利受制约相对，油器和酒壶相对。鸠育自己小鸟，燕子调养自己的幼燕，晋朝豪富石崇作锦绣屏风五十里，唐代豪富韦陟封邠公，他的厨房中堆满山珍海味。轻薄的烟雾笼罩着岸边的杨柳，急速的风儿动荡着庭子的杖栏。广东端州所产的端砚为珍

品，其砚石上常有八哥眼睛一样的纹理；大食国（阿拉伯国）产的龙涎香，其用的博山炉上雕刻有重叠的山峦。曲沼池的鱼很多，可以使渔人的网里盛满；守株待兔的故事。



- 【注释】 ①智：机智。
②愚：愚昧。
③榼：古时盛油的器具。
④石帐：石崇之帐。石崇是西晋巨富。

qín duì zhào yuè duì wú
秦对赵，越对吴，

diào kè ① duì gēng fū ②
钓客①对耕夫②。

jī qiú ③ duì zhàng lǚ qǐ zǐ ④ duì sāng yú
箕裘③对杖履，杞梓④对桑榆。

tiān yù xiǎo rì jiāng bǔ jiǎo tù duì yāo hú
天欲晓，日将晡，狡兔对妖狐。

dú shū gān cì gǔ zhǔ zhōu xī fén xū
读书甘刺股，煮粥惜焚须。

hán xìn wǔ néng píng sì hǎi
韩信武能平四海，

zuǒ sī wén zú fù sān dōu
左思文足赋三都。

jiā dùn yōu rén shì zhì zhú lí máo shě
嘉遁幽人，适志竹篱茅舍，

shèng yóu gōng zǐ wán qíng liǔ mò huā qú
胜游公子，玩情柳陌花衢。

【译文】

秦国和赵国相对，钓鱼人和耕田农相对。继承父业和礼制相对，优秀人才和暮年老者相对。天空破晓，日头当顶，狡猾的兔子和阴险的狐狸相对。战国时苏秦读书刻苦，用锥刺大腿使自己不打瞌睡；唐人李勣见姐姐病了，就为她熬粥，不料将自己的胡须烧了。汉代淮阴侯韩信为刘邦重用，辅佐他平定天下；晋朝左思写《三都赋》，一时使洛阳纸贵。有志向喜好隐逸的人，适宜于在茅屋竹篱中居住；游手好闲的花花公子，喜好玩弄各种闲情雅志，整天闲游于街巷陌路。

- 【注释】 ①钓客：钓鱼人。
②耕夫：耕田农。
③箕裘：指继承父业。
④杞梓：优秀人才。

yán duì xiù jiàn duì xī yuǎn àn duì wēi dī
岩对岫，涧对溪，远岸对危堤。

hè cháng duì fú duǎn shuǐ yàn duì shān jī
鹤长对凫^①短，水雁对山鸡。

xīng gǒng běi yuè liú xī hàn lù duì tāng ní
星拱北^②，月流西^③，汉露对汤霓。

táo lín niú yǐ fàng yú bǎn mǎ cháng sī
桃林牛已放，虞坂马长嘶。

shū zhī qù guān wén guǎng shòu
叔侄去^④官闻广受，

dì xiōng ràng guó yǒu yí qí
弟兄让国有夷齐。

sān yuè chūn nóng sháo yào cóng zhōng hú dié wǔ
三月春浓，芍药丛中蝴蝶舞，

wǔ gēng tiān xiǎo hǎi táng zhī shàng zǐ guī tí
五更天晓，海棠枝上子规啼。

译文

岩石和山洞相对，山涧和溪流相对，岸边和堤坝相对。鹤长得高大而凫长得矮小，大雁和山鸡相对。众星环绕北斗星，月亮向西移动。汉武帝时曾在宫廷之外用玉盘承接露水；商汤伐桀，天下人就像久旱盼甘霖一样。周武王伐纣成功后，收天下兵器，放马华山之南，放牛桃林之野，表示天下太平。伯乐相马时，遇到一匹良马被人糟蹋使用，用它来拉盐，伯乐见之，良马大叫一声，意犹未平。《汉书·疏广传》记载，疏广为太子太傅，他的侄子疏受为少傅，他俩商量一起辞官，回归故里。伯夷叔齐在父亲去世后互相谦让，不愿意提登位之事。阳春三月，光线四射，气候适宜，芍药丛中有蝴蝶在飞舞；五更时天空发白，海棠树上已有子规鸟在鸣叫。

- 【注释】 ①凫：野鸭。
②星拱北：众星环绕北斗星。
③月流西：月亮向西移动。
④去：去除。

yún duì yǔ shuǐ duì ní bái bì duì xuán guī^①
云对雨，水对泥，白璧对玄圭^①。

xiàn guā duì tóu lǐ jìn gǔ duì zhēng pí^③
献瓜对投李^②，禁鼓对征鼙^③。

xú zhì tà lǔ bān tī fèng zhù duì luàn qī^④
徐稚榻，鲁班梯，凤翥^④对鸾栖，

yǒu guān qīng sì shuǐ wú kè zuì rú ní
有官清似水，无客醉如泥。

jié fā wéi wén táo kǎn mǔ
截发惟闻陶侃母，

duàn jī zhǐ yǒu lè yáng qī
断机只有乐羊妻。

qiū wàng jiā rén mù sòng lóu tóu qiān lǐ yàn
秋望佳人，目送楼头千里雁；

zǎo xíng yuǎn kè mèng jīng zhěnshàng wǔ gēng jī
早行远客，梦惊枕上五更鸡。

【译文】

云和雨相对，水和泥相对，白璧和黑玉相对。献瓜和投李相对。《诗经·卫风·木瓜》：“投我以木瓜，报之以琼玖。”守城用的鼓和军旅中的鼓声相对。陈蕃为汉代高士，客人来了他从来不迎接，但当时有一位叫徐稚的人他非常崇敬，他来了，徐蕃特地下榻来接待他。春秋时期鲁国公输般（鲁班）有高超的技艺，他曾经为楚国制造云梯攻打宋国。陶侃为晋朝名士，他的朋友范逵来家中做客，家里没有什么招待，陶侃的母亲就将自己的头发剪了换酒菜招待他。东汉时有一个叫乐羊的文人出外求学，学未成而归，归时他的妻子正在织布，看到他回来，就拿一把剪刀将布剪断。乐羊知其意，返回求学，后来果有所成。在秋天里思念自己的亲人，远看大雁往南飞去；起早的行路人，由于起的过早，把梦中睡熟的报晓鸡也给惊醒了。

【注释】①玄圭：黑玉。

②投李：《诗经》中有“投我以桃，报之以李”的诗句。

③征鼙：古代军队出战时所击的战鼓。

④翥：向上飞。

xióng duì hǔ xiàng duì xī pī lì duì hóng ní
熊对虎，象对犀，霹雳^①对虹霓^②。

dù juān duì kǒng què guì lǐng duì méi xī
杜鹃对孔雀，桂岭对梅溪。

xiāo shǐ fèng sòng zōng jī yuǎn jìn duì gāo dī
萧史凤，宋宗鸡，远近对高低。

shuǐ hán yú bú yuè lín mào niǎo pín qī
水寒鱼不跃，林茂鸟频栖。

yáng liǔ hé yān péng zé xiàn
杨柳和烟彭泽县^③，

táo huā liú shuǐ wǔ líng xī
桃花流水武陵溪^④。

gōng zǐ zhuī huān xián zhòu yù cōng yóu qǐ mò
公子追欢，闲骤玉骢游绮陌；

jiā rén juàn xiù mèn yī shān zhěn yǎn xiāng guī
佳人倦绣，闷欹珊枕掩香闺。

【译文】

熊和虎相对，大象和犀牛相对，雷声和虹霞相对。杜鹃和孔雀相对，桂岭和梅溪相对，都是地名。据《列仙传》记载，春秋时萧史善吹箫，秦穆公就将自己的女儿嫁给了他，并为他俩筑凤凰台供其居住。一天晚上，他俩在凤凰台上吹箫，忽然引来了很多凤凰，他俩也成仙飞去。相传晋朝人宋处宗有一鸡，能与人语，鸡和宋处宗谈玄，使宋大受启发。远近和高低相对。冰冷的寒水连鱼儿也不会跳跃，林子茂密群鸟到处栖息。晋陶渊明曾作彭泽令，号五柳先生。陶渊明《桃花源记》中记载，一武陵人沿溪前行，觅得一桃花源的故事。男子喜欢追逐韵事，骑着良马在各条路间闲逛；美人刺绣疲倦了，闲闷地斜靠在闺房内枕边上。

【注释】①霹雳：雷声。

②虹霓：虹霞。

③彭泽县：出自《晋书》，陶渊明曾做彭泽县令，号称五柳先生。

④武陵溪：出自《桃花源记》。

hé duì hǎi hàn duì huái chì àn duì zhū yá
河对海，汉对淮，赤岸对朱崖。

lù fēi ① duì yú yuè bǎo diàn ② duì jīn chāi
鹭飞①对鱼跃，宝钿②对金钗。

yú yǔ yǔ niǎo jiē jiē cǎo lǚ duì máng xié ④
鱼围围③，鸟喈喈，草履对芒鞋④。

gǔ xián chóng dǔ hòu shí bèi xǐ huī xié
古贤崇笃厚，时辈喜谈谐。

mèng xùn wén gōng tán xìng shàn
孟训文公谈性善，

yán shī kǒng zǐ wèn xīn zhāi
颜师孔子问心斋。

huǎn fǔ qín xián xiàng liú yīng ér bìng yǔ
缓抚琴弦，像流莺而并语；

xié pái zhēng zhù lèi guò yàn zhī xiāng āi
斜排筝柱，类过雁之相挨。

译文

黄河和大海相对，汉水和淮河相对，河岸和山崖相对。野鹭高飞和鱼儿跳跃相对，宝钿和金钗相对。鱼儿局促不安；小鸟不断地喈喈叫着。草鞋和芒鞋相对。古代的贤人都十分坚定自己的厚学之道；而现今的人都喜欢侃谈。孟子谈性善的问题；据《庄子·人间世》载，颜回有一天问孔子何谓“心斋”，孔子以“若一志，无听之以耳而听之以心，无听之以心而听之以气”回答他。缓慢地抚弄着琴弦，如同莺鸟在鸣啼；筝柱的编排，类似大雁飞翔时一排排的样子。

- 【注释】 ①鹭飞：野鹭高飞。
②钿：妇女的鬓饰。
③围围：局促不安的样子。
④芒鞋：草鞋。

fēng duì jiǎn dèng duì chà
丰^①对俭^②，等对差，

bù ǎo duì jīng chāi
布袄对荆钗^③。

yàn xíng duì yú zhèn yú sāi duì lán yá
雁行对鱼阵，榆塞对兰崖。

tiāo jì nǚ cǎi lián wá jú jìng duì tái jiē
挑荠女^④，采莲娃，菊径对苔阶。

shī chéng liù yì bèi lè zòu bā yīn xié
诗成六义备，乐奏八音谐。

zào lǜ lì āi qín fǎ kù
造律吏哀秦法酷，

zhī yīn rén shuō zhèng shēng wa
知音人说郑声哇。

tiān yù fēi shuāng sāi shàng yǒu hóng xíng yǐ guò
天欲飞霜，塞上有鸿行已过；

yún jiāng zuò yǔ tíng qián duō yǐ zhèn xiān pái
云将作雨，庭前多蚁阵先排。

【译文】

大方和节约相对，相同和相异相对，布袄和头钗相对。大雁飞行时排成一行和鱼儿游戏时的集群相对，榆树和兰草相对。挑拣荠菜的妇女，采莲藕的娃儿，菊花路和苔阶相对。《诗经》包括赋、比、兴、风、雅、颂六义；好的音乐必须使金、石、丝、竹、匏、土、革、木八音和谐。刘邦进咸阳，感叹秦的法律太严酷，就命萧何造律；懂得韵律音法的人知道郑国的音乐淫荡。天上雪花飞舞，边塞已经有鸿雁飞过；云彩汇集，结成水珠，快下雨时，门庭前的蚂蚁有预感，早已排成了阵。

- 【注释】 ①丰：大方。
②俭：节约。
③荆钗：用荆条制成的钗。
④挑荠女：挑拣荠菜的妇女。

chéng duì shì xiàng duì jiē pò wū duì kōng jiē
城对市，巷^①对街^②，破屋对空阶^③。

táo shù duì guì yè qì yǐn duì qiáng wō
桃树对桂叶，砌蚓^④对墙蜗。

méi kě wàng jú kān huái jì lù duì gāo chái
梅可望，橘堪怀，季路对高柴。

huā cáng gū jiǔ shì zhú yǐng dú shū zhāi
花藏沽酒市，竹映读书斋。

mǎ shǒu bù róng gū zhú kòu
马首不容孤竹扣，

chē lún zhōng jiù luò yáng lǐ
车轮终就洛阳里。

cháo zǎi jīn yī guì shù wū xī zhī dài
朝宰锦衣，贵束乌犀之带；

gōng rén bǎo jì yí zān bái yàn zhī chāi
宫人宝髻，宜簪白燕之钗。

译文

城和市相对，巷尾和街头相对，破败的房屋和空荡的台阶相对。桃树的枝叶和桂树的枝条相对，砖缝之中的蚯蚓和墙土之中的蜗牛相对。成语“望梅止渴”的故事。三国时陆绩年方6岁，一次到九江见袁术，袁术用橘子招待他，他就拿了三个放在衣服里。别时相拜，橘子从衣服里滚出来，袁术问他为什么拿走橘子，他回答说：“带回家给母亲吃。”这使袁术感叹不已。季路和高柴相对（都是孔子的学生）。喝酒娱乐的地方总透着花的香气，读书学习的书房总是有竹林相伴。孤竹君的两个儿子伯夷和叔齐不理解周武王伐纣的事，见到武王就扣住他的马首劝谏。东汉顺帝时外戚梁冀专权，张刚将自己的车轮子在洛阳里埋了起来，说道：“豺狼当道，安问狐狸？”唐代宰相裴度，曾经在延英殿上说道：“主忧臣辱，义在必死，贼未授首，臣无还期”，宪宗听后潸然流泪，授给他朝乌犀带，汉武帝时，一天夜里，有一个神女给了君主一个宝钗，汉武帝就把它给了赵婕妤，后来这支白钗变成了白燕飞上了天。

- 【注释】 ①巷：较窄的街道。
②街：街头。
③空阶：空荡的台阶。
④砌蚓：砖缝中的蚯蚓。

zēng duì sǔn ① bì duì kāi
增对损①，闭对开，

bì cǎo duì cāng tái
碧草对苍苔。

shū qiān duì bǐ jià liǎng yào duì sān tái ③
书签对笔架，两曜②对三台③。

zhōu zhào hǔ sòng huán tuí làng yuàn duì péng lái ④
周召虎，宋桓魋，阆苑对蓬莱④。

xūn fēng shēng diàn gé hào yuè zhào lóu tái
薰风生殿阁，皓月照楼台。

què mǎ hàn wén sī bà xiàn
却马汉文思罢献，

tūn huáng táng tài jì yí zāi
吞蝗唐太冀移灾。

zhào yào bā huāng hè hè lì tiān qiū rì
照耀八荒，赫赫丽天秋日；

zhèn jīng bǎi lǐ hōng hōng chū dì chūn léi
震惊百里，轰轰出地春雷。

译文

增加和减少相对，关闭和开启相对，碧草和苍苔相对。书签和笔架相对，日月和三台六星相对。周代的召穆公召虎，曾经与周公共同摄政。春秋时宋国人桓魋，为宋恒公的后代，孔子路过宋国时，他曾想杀掉孔子。阆苑岛和蓬莱岛相对。南风吹拂殿阁，皓月明照楼台。汉文帝时有人献千里马，汉文帝下令还给他，并下令不准献千里马。唐太宗时遇到一次大蝗灾，唐太宗取蝗虫蚕食，并祷告道：“蝗虫你就吃我吧，不要吃百姓。”阳光普照大地，明媚的天气洒遍秋日；春天打雷的声音响彻百里，惊鸣各处。

【注释】①损：减少。

②两曜：日月。

③三台：古代天子有灵台、时台、囿台，合称三台。

④阆苑、蓬莱：二者都是传说中的仙境。

shā duì shuǐ huǒ duì huī yǔ xuě duì fēng léi
沙^①对水^②，火对灰，雨雪对风雷。

shū yín duì zhuàn pǐ shuǐ hǔ duì yán wēi
书淫^③对传癖^④，水浒对岩隈。

gē jiù qū niàng xīn pēi wǔ guǎn duì gē tái
歌旧曲，酿新醅，舞馆对歌台。

chūn táng jīng yǔ fàng qiū jú ào shuāng kāi
春棠经雨放，秋菊傲霜开。

zuò jiǔ gù nán wàng qū niè
作酒固难忘曲蘖，

tiáo gēng bì yào yòng yán méi
调羹必要用盐梅。

yuè mǎn yǔ lóu jù hú chuáng ér kě wán
月满庾楼，据胡床而可玩；

huā kāi táng yuàn hōng jié gǔ yǐ xī cuī
花开唐苑，轰羯鼓以奚催。

【译文】

泥沙和溪水相对，柴火和灰烬相对，雨雪和风雷相对。晋王皇甫嗜好读书，人称书淫，后用来形容读书成癖的人。晋朝杜预喜爱《左传》，曾作《左传注》，人称传癖。水边地和山弯曲的地方相对。歌唱旧的曲子对重酿没经过滤的酒；跳舞的厅馆对唱歌的台榭。棠花在春雨中竞相开放，秋菊在霜冻之中开放。酿造好酒的时候一定不要忘记放曲蘖，调制好的羹汤里一定不能缺少盐巴。晋时名士庾亮在月下登南楼，在胡床上戏嬉，传说唐玄宗看到园子里的花未开，就让人敲击西域鼓以催花开。



- 【注释】 ①沙：泥沙。
②水：溪水。
③书淫：指晋皇甫谧。
④传癖：指晋杜预。

xiū duì jiù fú duì zāi
休^①对咎^②，福对灾，

xiàng zhù duì xī bēi
象箸^③对犀杯^④。

gōng huā duì yù liǔ jùn gé duì gāo tái
宫花对御柳，峻阁对高台。

huā bèi lěi cǎo gēn gāi tī xiǎn duì wān tái
花蓓蕾，草根荄，剔藓对剜苔。

yǔ qián tíng yǐ nào shuāng hòu zhèn hóng āi
雨前庭蚁闹，霜后阵鸿哀。

yuán gāo nán chuāng jīn rì ào
元高南窗今日傲，

sūn hóng dōng gé jǐ shí kāi
孙弘东阁几时开。

píng zhǎn qīng yīn yě wài róng róng ruǎn cǎo
平展青茵，野外茸茸软草，

gāo zhāng cuì wò tíng qián yù yù liáng huái
高张翠幄，庭前郁郁凉槐。

译文

灾害和吉凶相对，幸福和灾难相对，象牙制成的筷子和犀牛角制成的杯子相对。宫庭中的鲜花和皇家园林的柳树相对，险峻的阁楼和高耸的台阁相对，花儿有蓓蕾，草儿有草根，韩愈《百鼓歌》中有“剔藓剔露节角”句。下雨之前门庭的蚂蚁在忙碌着躲雨搬家；下霜之后鸿雁由于天气寒冷而哀叫。陶渊明《归去来兮辞》中有“倚南窗以寄傲”的话；汉武帝时公孙弘为丞相，广招天下之才。平阔的青草地上，柔软的野草十分顺滑；屏帐高起张开，槐树在院庭前留下了郁郁葱葱的影子。

【注释】①休：吉。

②咎：凶。

③象箸：用象牙制作的筷子。

④犀杯：犀牛角制成的杯子。

xié duì zhèng jiǎ duì zhēn
邪^①对正^②，假对真，

xiè zhì duì qí lín
獬豸对麒麟。

hán lú duì sū yàn lù jú duì zhuāngchūn
韩卢^③对苏雁^④，陆橘对庄椿。

hán wǔ guǐ lǐ sān rén běi wèi duì xī qín
韩五鬼，李三人，北魏对西秦。

chán míng āi mù xià yīng zhuànyuàn cán chūn
蝉鸣哀暮夏，莺啭怨残春。

yě shāo yàn téng hóng shuò shuò
野烧焰腾红烁烁，

xī liú bō zhòu bì lín lín
溪流波皱碧粼粼。

xíng wú zōng jū wú lú sòngchéng jiǔ dé
行无踪，居无庐，颂成酒德；

dòng yǒu shí cáng yǒu jié lùn zhù qián shén
动有时，藏有节，论著钱神。

译文

邪恶和正统相对，假象和真象相对。韩卢和苏雁相对。陆绩的橘和庄椿相对。《庄子》是说：“大椿以八千岁为春，以八千岁为秋。”唐韩愈在《送五穷鬼文》中将命穷、智穷、学穷、文穷和交穷称为“五穷鬼”。李白有“举杯邀明月，对饮成三人”的诗句，北魏和西秦相对。蝉在炎热的夏天鸣叫，莺在春日过后啭而哀鸣。广阔无力的原野上火势雄雄，红光满天；江流奔腾，碧水东流，波光粼粼。晋朝名士刘伶嗜酒成癖，曾作《酒德颂》，其中有“行无辙迹，居无食庐”之句；晋鲁褒作有《钱神论》，其中有“动静有时，行藏有节”之句。

【注释】①邪：邪恶。

②正：正统。

③韩卢：战国时韩国的名犬。

④苏雁：汉时苏武在北海放牧，将一封信系在大雁的脚上，为他到汉传信。



āi duì lè^① fù duì pín hǎo yǒu duì jiā bīn
哀^①对乐^②，富对贫，好友对嘉宾。

dàn guān duì jié shòu bái rì duì qīng chūn
弹冠对结绶，白日对青春。

jīn fěi cuì yù qí lín hǔ zhuǎ duì lóng lín
金翡翠^③，玉麒麟^④，虎爪对龙麟。

liǔ tángshēng xì làng huā jìng qǐ xiāng chén
柳塘生细浪，花径起香尘。

xián ài dēng shān chuān xiè jī
闲爱登山穿谢屐，

zuì sī lù sǎ tuō táo jīn
醉思漉洒脱陶巾。

xuě lěngshuāng yán yǐ kǎn sōng yún tóng ào suì
雪冷霜严，倚槛松筠同傲岁；

rì chí fēng nuǎn mǎn yuán huā liǔ gè zhēngchūn
日迟风暖，满园花柳各争春。

译文

哀怨和欢乐相对，富裕和贫困相对，好友和嘉朋相对。汉代王阳和贡禹为友，王阳被任命为益州刺史，贡禹也弹掉自己冠上的灰尘以庆贺，后贡禹果然被推荐做官。汉代萧育和朱博是好朋友，他们彼此推荐，后来都做了官。白天的太阳和青春年少相对。金色的翡翠，玉石的麒麟，虎的爪子和龙的鳞片相对。池塘中总会泛起细细的波浪，布满花簇的小路上总会有烟气。南宋诗人谢灵运登山时喜欢穿没有前齿的木屐，后来称为“谢公履”。李白在《梦游天姥吟留别》中就有“脚踏谢公履”的诗句。晋陶渊明喜欢脱下自己的葛巾来过滤酒，后人称“陶巾”。冰雪冻霜，天气寒冷，门槛边的松竹一同在这样的气候中傲然挺过，阳光姗姗来迟，暖风轻轻吹拂，满园的花儿在春天竞相盛开。

- 【注释】 ①哀：哀怨。
②乐：欢乐。
③翡翠：鹬鸟。
④麒麟：文帝造出玉麒麟符。

xiāng duì huǒ tàn duì xīn rì guān duì tiān jīn
香对火，炭对薪^①，日观对天津。

chán xīn duì dào yǎn yě fù duì gōng pín
禅心对道眼，野妇对宫嫔^②。

rén wú dí dé yǒu lín wàn dàn duì qiān jūn
仁无敌，德有邻，万石对千钧。

tāo tāo sān xiá shuǐ rǎn rǎn yī xī bīng
滔滔三峡水，冉冉^③一溪冰。

chōng guó gōng míng dāng huà gé
充国功名当画阁，

zǐ zhāng yán xíng guì shū shēn
子张言行贵书绅。

dǔ zhì shī shū sī rù shèng xián jué yù
笃志诗书，思入圣贤绝域；

wàng qíng guān jué xiū zhān míng lì xiān chén
忘情官爵，羞沾名利纤尘。

译文

焚香和火焰相对，火炭和薪柴相对，日观峰和天津桥相对。佛教里的心领神会和分别虚妄的观察力相对，村妇和宫女相对。具有仁义之人没有仇敌，有德之人有朋邻，万石和千钧相对（两种计量单位）。三峡之水滔滔奔流，溪水冻结成冰。汉武帝时，曾画霍光、苏武等功臣的图像于麒麟阁，子张说，孔子的弟子张曾将孔子“言忠信，行敬笃”的教诲写在自己的衣带上。对诗书等古籍研究深透并矢志不移，可以思索到圣贤之人没有达到的领域，不在意官位的大小，就会舍弃名利杂念。



- 【注释】 ①薪：薪柴。
②宫嫔：指宫女。
③冉冉：形容溪水缓缓而下。

jiā duì guó wǔ duì wén
家对国，武对文，

sì fǔ duì sān jūn
四辅^①对三军^②。

jiǔ jīng duì sān shǐ jú fù duì lán fēn
九经^③对三史^④，菊馥对兰芬。

gē běi bǐ yǒng nán xūn ěr tīng duì yáo wén
歌北鄙，咏南薰，迺听对遥闻。

zhào gōng zhōu tài bǎo lǐ guǎng hàn jiāng jūn
召公周太保，李广汉将军。

wén huà shǔ mín jiē cǎo yǎn
闻化蜀民皆草偃，

zhēng quán jìn tǔ yǐ guā fēn
争权晋土已瓜分。

wū xiá yè shēn yuán xiào kǔ āi bā dì yuè
巫峡夜深，猿啸苦哀巴地月；

héng fēng qiū zǎo yàn fēi gāo tiē chǔ tiān yún
衡峰秋早，雁飞高贴楚天云。

【译文】

家和国相对，武功和文才相对，四个辅佐之官和古称步、车、骑三军相对。九部经书和三部史书相对，菊香和兰花芬芳相对。史家说商纣王喜欢北鄙之声，这是一种主杀伐的音乐，所以国家灭亡了。近闻和外传相对。传舜有《南风之歌》，其中有这样的句子：“南风之薰兮，可以解吾民之愠兮。”周代太保召公奭，西汉名将李广。西汉时文翁任蜀地郡守，他推行修养生息的政策，百姓都很诚服，就如同风吹草倒一样，韩、赵、魏三分晋国。谣谚有“巴东三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳”的说法，在早秋的衡山群峰中，大雁高飞得像和白云贴在了一块儿。

- 【注释】 ①四辅：四个辅佐之官。
②三军：古称步、车、骑三军。
③九经：九部经书。
④三史：三部史书。

yī duì zhèng jiàn duì wén yǎn wǔ duì xiū wén
欹^①对正^②，见^③对闻，偃武^④对修文。

yáng chē duì hè jià cháo xù duì wǎn xūn
羊车对鹤驾，朝旭对晚曛。

huā yǒu yàn zhú chéng wén mǎ suì duì yáng xīn
花有艳，竹成文，马燧对羊欣。

shānzhōngliáng zāi xiàng shù xià hàn jiāng jūn
山中梁宰相，树下汉将军。

shī zhàng jiě wéi jiā dào yùn
施帐解围嘉道韞，

dāng lú gū jiǔ tàn wén jūn
当垆沽酒叹文君。

hǎo jǐng yǒu qī běi líng jǐ zhī méi sì xuě
好景有期，北岭几枝梅似雪；

fēng nián xiān zhào xī jiāo qiān qǐng jià rú yún
丰年先兆，西郊千顷稼如云。

【译文】

歪斜和笔直相对，听到的和看到的相对，停息战事和修好文书相对。传说晋武帝有很多嫔妃，每天晚上拿不定主意，就架着羊车，随它乱跑，跑到哪个嫔妃处，就宠幸她。周灵王太子乘白鹤仙去。早晨的阳光与夕阳西下的余晖相对。花儿是鲜艳的，竹简编为文章，唐德宗之时的一位有功之臣马燧和南宋著名的书法家羊欣相对。南朝梁时陶弘景隐居山中，人称山中宰相。东汉冯异辅佐刘秀光复大业，众人论他的功劳时，就他一个独站在大树边，人称大树将军。晋朝王凝之的妻子谢道韞非常有才气，有一次凝之的弟弟献之和人辩论而理屈，谢道韞就从帐中为他解围，果然说服众人；汉卓文君当垆卖酒。美好的风景可以期待，你看秦北岭的梅花已经像雪片一样绽开；丰收的季节是有预兆的，西边郊外的千亩庄稼如云一样丰收。

- 【注释】 ①欹：歪斜。
②正：笔直。
③见：看到。
④偃武：停息战事。

yáo duì shùn xià duì yīn cài huì duì liú fén
尧对舜，夏对殷，蔡惠对刘蕡。

shān míng duì shuǐ xiù wǔ diǎn duì sān fén
山明对水秀，五典^①对三坟^②。

táng lǐ dù jìn jī yún shì fù duì zhōng jūn
唐李杜^③，晋机云^④，事父对忠君。

yǔ qíng jiū huàn fù shuānglěng yàn hū qún
雨晴鸠唤妇，霜冷雁呼群。

jiǔ liàng hóng shēn zhōu pú shè
酒量洪深周仆射，

shī cái jùn yì bào cān jūn
诗才俊逸鲍参军。

niǎo yì cháng suí fèng xī xún zhòng qín zhǎng
鸟翼长随，凤兮洵众禽长；

hú wēi bù jiǎ hǔ yě zhēn bǎi shòu zūn
狐威不假，虎也真百兽尊。

【译文】

尧帝和舜帝相对，夏代和商代相对。汉人蔡惠得了禾又丢失了，非常沮丧，有的人对他说，得禾又失，为一“秩”字，你要当官了，后果然如此；唐元和年间，刘蕡在应试中，历数宦官的罪恶，考官不敢录取他。清山和秀水相对，五典和三坟相对。唐朝的李白、杜甫，或指李商隐、杜牧；晋代的陆机和弟弟陆云，二人均为晋时著名文学家。孝敬父亲和忠于君主相对。《广雅疏证》说：“鸠鸟阴则屏逐其匹，晴则呼之，语曰：天将雨，鸠逐妇是也。”到了下霜的寒冷季节，大雁总是群居生活。晋周凯嗜酒如命，做了仆射后仍然不改旧毛病，很快就被撤了职，人们称他为三日仆射；南宋著名诗人鲍照，曾经做过参军，所以叫他鲍参军，杜甫有“清新庾开府，俊逸鲍参军”诗句。鸟儿长有长翼附体，凤为鸟中王者；狐狸不假虎威，虎也是百兽之王。

【注释】①五典：少昊、颛顼、高辛、唐、虞之书。

②三坟：三皇之书。

③唐李杜：指李白、杜甫以诗齐名。

④晋机云：指陆机、陆云以文齐名。

yōu duì xiǎn jì duì xuān liǔ àn duì táo yuán
幽^①对显，寂^②对喧^③，柳岸对桃源。

yīng péng duì yàn yǒu zǎo mù duì hán xuān
莺朋对燕友，早暮对寒暄。

yú yuè zhǎo hè chéngxuān zuì dǎn duì yín hún
鱼跃沼，鹤乘轩^④，醉胆对吟魂。

qīng chénshēng fàn zèng jī xuě yōng yuán mén
轻尘生范甑，积雪拥袁门。

lǚ lǚ qīng yān fāng cǎo dù
缕缕轻烟芳草渡，

sī sī wēi yǔ xìng huā cūn
丝丝微雨杏花村。

yì què wáng tōng xiàn tài píng shí èr cè
诣阙王通，献太平十二策；

chū guān lǎo zǐ zhù dào dé wǔ qiān yán
出关老子，著道德五千言。

【译文】

幽暗和明显相对，寂静和喧闹相对，柳树堤岸和桃花源相对。莺有朋友，燕有亲戚，早晚和冷暖相对。鱼儿在沼池中跳跃，鹤乘仙轩，醉后的胆量大敢对唱歌的鬼魂。东汉时范冉家里贫穷，常常没有米做饭，同乡的人就讥笑他“甑中生尘，釜中生鱼”；东汉时袁安闭门睡觉，大雪天有人来访，他尚未起床。在轻烟飘渺中野渡；在细雨丝中过了杏花村。隋王通曾向朝廷上《太平策》十二篇，但不为所用；老子著的《道德经》，大约有五千字。



【注释】①幽：幽暗。

②寂：寂静。

③喧：喧闹。

④鹤乘轩：卫懿公好鹤，尝以乘轩，见《左传》。

ér duì nǚ zǐ duì sūn yào pǔ duì huā cūn
儿对女，子对孙，药圃^①对花村^②。

gāo lóu duì suì gé chì bào duì xuán yuán
高楼^③对邃阁^④，赤豹对玄猿。

fēi zǐ jì fū rén xuān kuàng yě duì píng yuán
妃子骑，夫人轩，旷野对平原。

páo bā néng gǔ sè bó shì shàn chuī xūn
匏巴能鼓瑟，伯氏善吹埙。

fù fù zǎo méi sī yì shǐ
馥馥早梅思驿使，

qī qī fāng cǎo yuàn wáng sūn
萋萋芳草怨王孙。

qiū xī yuè míng sū zǐ huáng gǎng yóu chì bì
秋夕月明，苏子黄冈游赤壁；

chūn cháo huā fā shí jiā jīn gǔ qǐ fāng yuán
春朝花发，石家金谷^⑤启芳园。

【译文】

儿子和女儿相对，儿子和孙子相对，满园的药材和一村的花草相对。高耸的阁楼和深邃的台阁相对，豹子和猿相对。唐朝杨贵妃喜欢吃荔枝，就飞骑运来，杜牧有诗云：“一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来”。据《左传》记载，鲁国的戴公夫人好车，有人就送给她一辆用鱼皮装饰的车子。空旷的平野和平坦的高原相对。一个鼓瑟能手叫匏巴；一位善吹埙的人叫伯氏（《诗经·小雅·何人斯》）。南宋时，陆凯和范曄是好朋友，陆凯给长安做官的朋友范曄寄去一枝梅花，并附诗云：“折花逢驿使，寄与陇头人。江南无所有，聊赠一枝梅”；《楚辞·招隐士》：芳草生兮萋萋，王孙去兮不归。苏轼游黄冈赤壁，作《赤壁赋》；晋朝人石崇家豪富，他常常和客人在金谷园饮酒作赋，如果作诗不好，就罚三杯酒。

【注释】①药圃：满园的药材。②花村：一村的花草。

③高楼：高耸的阁楼。

④邃阁：深邃的台阁。

⑤石家金谷：晋人石崇所著的金谷园。

gē duì wǔ dé^① duì ēn^②,
歌对舞,德^①对恩^②,

quǎn mǎ^③ duì jī tún
犬马^③对鸡豚。

lóng chí duì fèng zhǎo yǔ zhòu^④ duì yún tún
龙池对凤沼,雨骤^④对云屯。

liú xiàng gé lǐ yīng mén lì hè duì tí yuán
刘向阁,李膺门,唳鹤对啼猿。

liǔ yáo chūn bái zhòu méi nòng yuè huáng hūn
柳摇春白昼,梅弄月黄昏,

suì lěng sōng yún jiē yǒu jié
岁冷松筠皆有节,

chūn xuān táo lǐ běn wú yán
春暄桃李本无言。

zào wǎn qí chán suì suì qiū lái qì hèn
噪晚齐蝉,岁岁秋来泣恨;

tí xiāo shǔ niǎo nián nián chūn qù shāng hún
啼宵蜀鸟,年年春去伤魂。

【译文】

歌唱和舞蹈相对,德厚和恩情相对,狗马和鸡猪相对。池塘和沼泽相对。雨点骤集和云层叠嶂相对。汉文学家刘向曾在天禄阁中校书。东汉末年,朝纲混乱,太尉李膺高名节,闭门不出,如果有人能受到他的接待,被称为“登龙门”。鹤鸣和猿啼相对。白天柳树在风儿的吹动下摇晃,黄昏时梅树在月光下形成阴影。松竹在寒冷的冬天里保持着自己本来的面目,春日里盛开的桃李却无一语。传说齐国的王后哀怨而死,死后化为蝉,所以叫“齐蝉”;传说战国时蜀帝杜宇,号望帝,国家灭亡后忧愁万分,死后化为了杜鹃。每年季节更换时,这两种鸟都会出现并哀怨鸣叫。

- 【注释】 ①德:德厚。
②恩:恩情。
③犬马:好马。
④骤:突然停了。

duō duì shǎo yì duì nán hǔ jù^① duì lóng pán^②
多对少，易对难，虎踞^①对龙蟠^②。

lóng zhōu duì fèng niǎn bái hè duì qīng luán^③
龙舟对凤辇，白鹤对青鸾^③。

fèng xī xī lù tuán tuán xiù gǔ^④ duì diāo ān
凤淅淅，露沄沄，绣毂^④对雕鞍。

yú yóu hé yè zhǎo lù lì liǎo huā tān
鱼游荷叶沼，鹭立蓼花滩。

yǒu jiǔ ruǎn diào xī yòng jiě
有酒阮貂奚用解，

wú yú féng jiǎ bì xū dàn
无鱼冯铗必须弹。

dīng gù mèng sōng kē yè hū rán shēng fù shàng
丁固梦松，柯叶忽生腹上；

wén láng huà zhú shù shāo shū ěr cháng háo duān
文郎画竹，树梢倏尔长毫端。

【译文】

多和少相对，容易和困难相对，老虎盘坐和神龙蟠柱相对。（孙权曾说：“钟山龙蟠，石城虎踞。均指金陵的名胜而言）雕刻龙的船和印有凤的车轮相对，白鹤和青鸾相对。风渐渐吹着，露水晶莹透亮的样子，装饰精美的车轮和雕刻别致的马鞍相对。鱼儿在有荷莲的池塘中游戏，白鹭在开花的湖滩上昂头立身。晋朝阮孚嗜酒，他曾经解下自己的金貂来换酒喝；战国时孟尝君有一个门客叫冯谖，开始时不被重视，他便弹剑唱歌说：“长铗归来兮，食无鱼。”传说三国时吴国丁固梦见自己肚子里长棵松树，非常害怕，有个人给他解梦说，松为十八公，十八年后，你可能要做大官，后果然如此；北宋文同善画竹，顷刻可就。

- 【注释】 ①虎踞：老虎盘坐。
②龙蟠：神龙盘曲在柱上。
③青鸾：神鸟，似凤凰。
④绣毂：车辐。

hán duì shǔ shī duì gān lǔ yǐn duì qí huán
寒^①对暑^②，湿对干，鲁隐对齐桓。

hán zhān duì nuǎn xí yè yǐn duì chén cān
寒毡对暖席，夜饮对晨餐。

shū zǐ dài zhòng yóu guān jiā rù duì hán dān
叔子带，仲由冠，邾郯对邯郸。

jiā hé yōu xià hàn shuāi liǔ nài qiū hán
嘉禾忧夏旱，衰柳耐秋寒。

yáng liǔ lǜ zhē yuán liàng zhái^③
杨柳绿遮元亮宅^③，

xìng huā hóng yìng zhòng ní tán
杏花红映仲尼坛。

jiāng shuǐ liú cháng huán rào sì qīng luó dài
江水流长，环绕似青罗带；

hǎi chán^④ lún mǎn chéng míng rú bái yù pán
海蟾^④轮满，澄明如白玉盘。

译文

寒冬和酷暑相对，潮湿和干燥相对，春秋时鲁国国君鲁隐公和春秋五霸之一的齐桓公相对。阴凉不暖和的毛毡和暖和有热气的席子相对，夜里饮酒和早晨吃早点相对。晋朝羊祜在军中时常常宽衣解带，故有叔子带这一说。孔子弟子子路，字仲由，他喜欢戴着一个雄鸡冠。周王朝的王城和战国时赵国都城邯郸城相对。长得旺盛的庄稼害怕夏天干旱无雨；已经衰败的柳树耐得住秋天的寒意。杨柳高长，绿树成荫，把晋朝陶渊明的住宅给遮掩了；杏花盛开的时候，它的颜色红润，把孔子的祭坛给映照在内了。江水奔流向前，永不停息，围绕着青山旋转，如同一条青带缠绕着身子；明月到了轮满了的时候，非常明亮，如同用白玉雕成的玉盘一样晶莹透明。

- 【注释】 ①寒：寒冬。
②暑：酷暑。
③元亮宅：指陶渊明隐居所。
④海蟾：指月亮。

héng duì shù zhǎi duì kuān hēi zhì duì dàn wán
横对竖，窄对宽，黑志对弹丸。

zhū lián duì huà dòng cǎi kǎn^① duì diāo lán^②
朱帘对画栋，彩槛^①对雕栏^②。

chūn jì lǎo yè jiāng lán^③ bǎi bì duì qiān guān
春既老，夜将阑^③，百辟对千官。

huái shì chēng zú zú^④ bào yì měi bān bān
怀仕称足足^④，抱义美般般。

hǎo mǎ jūn wáng céng shì gǔ
好马君王曾市骨，

shí zhū chù shì jīn sī gān
食猪处士仅思肝。

shì yǎngshuāng xiān yuán lǐ zhōuzhōng xié guō tài
世仰双仙，元礼舟中携郭泰；

rén chēng lián bì xià hóu chē shàng bìng pān ān
人称连壁，夏侯车上并潘安。

【译文】

横着和竖着相对，窄和宽相对。黑志又称黑子，指弹丸之地。庾信《哀江南赋》：“地惟黑子”。朱帘和画栋相对，彩色的门槛和雕刻的栏杆相对，春天就要尽了，夜快到了深处，诸侯和百官相对。为官的抱负像凤凰一样令人称道；做人的义气像麒麟一般美好。战国时燕昭王要招天下贤人，郭隗对他说了个千金买骨的故事；东汉时有一位叫闵叔世的人，是位有节之人，他晚年很穷困，吃不起猪肉，每天就买一小片猪肝，后来卖肉的人不想卖给他。当时有位县令知道这件事，就派人每天给他送些肉去。他感叹道：“我怎么能贪图口腹而连累人家呢？”于是就离开了这里。东汉末年节士李元礼和郭林宗仪表很美，他俩坐在船上，船行江中，人们说，简直就像神仙一样；晋夏侯湛和潘安是好朋友，两个人喜欢坐在一起，人称连壁。

- 【注释】 ①彩槛：彩色的门槛。
②雕栏：雕刻的栏杆。
③夜将阑：夜快到了深处。
④足足：雌凤的鸣声。

xīng duì fèi fù duì pān lù cǎo duì shuāng jiān
兴对废，附^①对攀^②，露草对霜菅^③。

gē lián duì jiè kòu xí kǒng duì xī yán
歌廉对借寇，习孔对希颜。

shān lěi lěi shuǐ chán chán fèng bì duì tàn huán^④
山垒垒，水潺潺，奉壁对探环^④。

lǐ yóu gōng dàn zuò shī běn zhòng ní shān
礼由公旦作，诗本仲尼删。

lú kùn kè fāng jīng bà shuǐ
驴困客方经灞水，

jī míng rén yǐ chū hán guān
鸡鸣人已出函关。

jǐ yè shuāng fēi yǐ yǒu cāng hóng cí běi sài
几夜霜飞，已有苍鸿辞北塞；

shù cháo wù àn qǐ wú xuán bào yǐn nán shān
数朝雾暗，岂无玄豹隐南山。

【译文】

兴盛和废枯相对，附着和攀扯相对，有露水的野草和有霜的野草相对。东汉时廉权度任蜀郡太守，治理有方，百姓歌颂他；东汉寇恂为颖川太守，治理有方，后来离开另任，百姓挡道，要再借用一年。学习孔子的学问并希望有像颜回（孔子弟子）那样的人格。山峰叠嶂，流水匆匆。归还和氏璧与取金环相对（此用晋羊祜取环之事，他从邻家树上取金环，有人认为他是邻家子转生）。周公旦制礼乐，孔子删诗编《诗经》。传说唐朝诗人孟浩然在雪中骑驴，到灞上寻梅；战国时齐国孟尝君为逃秦兵的追赶，夜出函谷关，但函谷关有规定，不到鸡鸣，不开关，于是孟尝君的门客就学会了鸡叫，出了关，后来有人说他们是“鸡鸣狗盗之徒”。下了几夜的霜露，已经有鸿雁南移了；几天的晨雾笼罩着森林，终南山上有玄豹的影子在那里等待着猎物的出现。

- 【注释】 ①附：附着。
②攀：攀扯。
③菅：野草，可作帚。
④探环：探取金环。

yóu duì shàng chǐ duì qiān wù jì duì yān huán
犹对尚，侈^①对慳^②，雾髻对烟鬟。

yīng tí duì què zào dú hè duì shuāng xián
莺啼对鹊噪，独鹤对双鹄。

huáng niú xiá jīn mǎ shān jié cǎo duì xián huán
黄牛峡，金马山，结草对衔环。

kūn shān wéi yù jí hé pǔ yù zhū hái
昆山^③惟玉集，合浦育珠还。

ruǎn jí jiù néng wéi yǎn bái^④
阮籍旧能为眼白^④，

lǎo lái xīn ài zhuó yī bān
老莱新爱着衣斑。

qī chí bì shì rén cǎo yī mù shí
栖迟避世人，草衣木食；

yǎo tiǎo qīngchéng nǚ yún bìn huā yán
窈窕倾城女，云鬓花颜。

译文

并且和尚且相对，奢侈和吝啬相对，两种盘头发的样式相对。莺啼鸣和喜鹊噪相对，单独的鹤和成双的鹄（一种观景鸟）相对。湖北宜昌的黄牛峡，四川崇宁的金马山。春秋时“结草报魏”的故事：传说东汉杨定见到一只受伤的黄雀，将它医治好了，后来这只黄雀衔来了一只金环来回报他。昆山出产著名的玉石；合浦这地方不产粮食产明珠。晋朝阮籍能为青白眼，对他不喜欢的人，就翻白眼；传说老莱子非常孝顺，中年过后，还常常在父母面前学小孩的样子，逗老人高兴。老莱子，传说中春秋时期楚国人。那些消极避世的隐居者，经常是穿民间的衣服，吃素淡的食物。那些倾国倾城的女子，则是花容月貌，云鬓舒卷。



【注释】①侈：奢侈。

②慳：吝啬。

③昆山：产玉之地。

④阮籍旧能为眼白：晋朝阮籍见到风俗之人示以白眼，以表厌恶。

qián duì hòu hòu duì xiān zhòngchǒu duì gū yán^①
前对后，后对先，众丑对孤妍^①。

yīnghuáng duì dié bǎn hǔ xué duì lóng yuān
莺簧对蝶板，虎穴对龙渊。

jī shí qìng guān wéi biān^③
击石磬^②，观韦编^③，

shǔ mù^④ duì yuān jiān
鼠目^④对鸢肩。

chūn yuán huā liǔ dì qiū zhǎo jì hé tiān
春园花柳地，秋沼芰荷天。

bái yǔ pín huī xián kè zuò
白羽频挥闲客坐，

wū shā bàn zhuì zuì wēng mián
乌纱半坠醉翁眠。

yě diàn jǐ jiā yáng jiǎo fēng yáo gū jiǔ pèi
野店几家，羊角风摇沽酒旆；

chángchuān yí dài yā tóu bō fàn mài yú chuán
长川一带，鸭头波泛卖鱼船。

译文

前方和后方相对，落后和优先相对，丑恶和美好相对。黄莺声音婉转动听，如同笙簧音乐一样；蝴蝶舞动两翼，如同扇动拍板。老虎的巢穴和神龙的深潭相对。敲打石钟上，传孔子读易书，韦编三绝。獐头鼠目的样子和两肩高耸的样子相对。春天的园子花团锦簇，柳树成荫；秋日里的荷花竞相开放。诸葛亮常常摇着白色的羽毛扇；晋朝阮籍常常在邻家饮酒，大醉而归，乌纱半坠。野外的几家酒店，旋风吹荡着房梁上的旗帜；河川之上，碧波在卖鱼船边鼓荡。

【注释】①妍：美也。

②击石磬：敲打石钟。

③韦编：古时书籍，以皮带连缀竹简而成。

④鼠目：獐头鼠目，言寒贱之相也。

lí duì kǎn zhèn duì qián yí rì duì qiān nián
离对坎，震对乾^①，一日对千年。

yáo tiān duì shùn rì shǔ shuǐ duì qín chuān
尧天^②对舜日^③，蜀水对秦川。

sū wǔ jié zhèng qián zhān jiàn hè duì lín quán
苏武节^④，郑虔毡，涧壑对林泉。

huī gē néng tuì rì chí guǎn mò kuī tiān
挥戈能退日，持管莫窥天。

hán shí fāng chén huā làn màn
寒食芳辰花烂漫，

zhōng qiū jiā jié yuè chán juān
中秋佳节月婵娟。

mèng lǐ róng huá piāo hū zhěnzhōng zhī kè
梦里荣华，飘忽枕中之客；

hú zhōng rì yuè ān xián shì shàng zhī xiān
壶中日月，安闲市上之仙。

译文

《周易》八卦中的两卦，离像火，坎像水。《周易》八卦中的两卦，震像雷，乾像天。一日和千年相对。尧帝的时期和舜帝的时期相对；蜀地的流水和秦岭山川相对。苏武有着高尚的坚贞气节。唐代诗人郑虔家中贫寒，没有毡子坐。谷涧深水和山林泉水相对。传说战国时，楚国的鲁阳文子和韩国交战，到了傍晚，他挥舞兵器，太阳为之退了三座星宿的位置；拿着竹管不可以洞察天际。到了寒食节的时候，山花已经开得十分绚丽；到了中秋佳节，月明高照，像女子一样姣好。黄粱一梦的故事；东汉费长房在街上遇到一卖药老者，身上挂着一个壶，卖完药就钻到壶中。后来，费长房就和他一起进入壶中，见到壶中天地实在美极了，费长房被其中美景所迷，不想出来了。

【注释】①离、坎、震、乾：是八卦名称的一部分。

②尧天：尧帝的时期。

③舜日：舜帝的时期。

④苏武节：苏武被扣留匈奴时，持节不降。

kāi duì luò àn duì zhāo zhào sè duì yú sháo
开^①对落^②，暗^③对昭，赵瑟对虞韶。

yáo chē duì yì jì jīn xiù duì qióng yáo
轺车对驿骑，锦绣对琼瑶^④。

xiū rǎng bì lǎn zhé yāo fàn zèng duì yán piáo
羞攘臂，懒折腰，范甑对颜瓢。

hán tiān yuānzhàng jiǔ yè yuè fèng tái xiāo
寒天鸳帐酒，夜月凤台箫。

wǔ nǚ yāo zhī yáng liǔ ruǎn
舞女腰肢杨柳软，

jiā rén yán mào hǎi táng jiāo
佳人颜貌海棠娇。

háo kè xún chūn nán mò cǎo qīng xiāng zhèn zhèn
豪客寻春，南陌草青香阵阵；

xián rén bì shǔ dōng táng jiāo lǜ yǐng yáo yáo
闲人避暑，东堂蕉绿影摇摇。

【译文】

花开和花落相对，糊涂和明白相对。战国渑池之会中，秦王戏耍赵王，说：“我听说赵王喜欢音乐，请为我们鼓瑟。”虞韶是虞舜时的韶乐。古代用一匹马拉的轻便车和轻骑兵相对，美丽的锦绣和瑶池之水相对。冯妇挽起袖子就下车搏斗，为众人嗤笑。陶渊明不为五斗米折腰。东汉时范冉家里贫穷，常常没有米做饭，同乡的讥笑他“甑中生尘，釜中生鱼。”颜回家穷，簞食瓢饮，孔子说他“人也不堪其忧，回也不改其乐。”宋陶得党太尉姬，取雪水煮与饮，姬言其曾常帐内饮酒；萧史善吹萧，常教妻子吹箫，后来有凤来止，萧史为此筑台，后萧史乘龙，妻子乘风，飞升而去。舞女细腰犹如柳树的枝条一样柔软；美貌佳人如同海棠一样娇艳。文人墨客经常来到这里寻找春日，南陌草地上青草茸茸，香气阵阵；人要走出酷暑，不得不去东堂之地的绿荫之下歇凉。

- 【注释】 ①开：开放。
②落：凋谢。
③暗：糊涂。
④琼瑶：瑶池之水。

fēng duì yǎ xiàng duì yào jù mǎng duì cháng jiāo
风^①对雅^②，象对爻，巨蟒对长蛟。

tiān wén duì dì lǐ xī shuài duì piāo shāo
天文对地理，蟋蟀对蜉蝣^③。

lóng yāo jiǎo hǔ páo xiào běi xué duì dōng jiāo
龙夭矫，虎咆哮，北学^④对东胶。

zhù tái xū lěi tǔ chéng wū bì zhū máo
筑台须垒土，成屋必诛茅。

pān yuè bú wàng qiū xīng fù
潘岳不忘秋兴赋，

biān sháo cháng bèi zhòu mián cháo
边韶常被昼眠嘲。

fǔ yǎng qún lí yǐ jiàn guó jiā lóng zhì
抚养群黎，已见国家隆治；

zī yǎng wàn wù fāng zhī tiān dì tài jiāo
滋养万物，方知天地泰交。

【译文】

《诗经》中的国风对大雅、小雅。《周易》中有卦象和爻象、象辞和爻辞。蟒和蛇相对。天文和地理相对，蟋蟀对蜉蝣；龙的奋飞之状对虎冲天咆哮之声。北学和东胶相对（皆为古代的学校），筑台子的时候必须垒土；盖成房屋必须有茅草。晋文学家潘岳著有《秋兴赋》；东汉边韶有才学，他常常在白天和衣睡觉，其他人笑话他说：“边孝先，腹便便，懒读书，但欲眠。”边韶听到后也编了一首歌：“边为姓，孝先字，腹便便，五经笥，只要眠，思经义。”如果统治者对老百姓实施仁政措施，使人民休养生息，那国家会兴旺发达；万物在天地之间生长发展繁衍，这是天地交往通泰的缘故。

- 【注释】 ①风：国风。
②雅：大雅、小雅。
③蜉蝣：蝗螂之卵块，不取乌贼鱼骨的意思。
④北学：用于教化的地方，古代乡学的名称。

shé duì huǐ^① shèn duì jiāo^③ lín sǒu duì què cháo^④
蛇对虺^①，蜃^②对蛟^③，麟蓂^④对鹊巢。

fēngshēng duì yuè sè mài suì duì sāng bāo
风声对月色，麦穗对桑芭。

hé tuǒ nán zǐ yún cháo chǔ diàn duì shāng jiāo
何妥难，子云嘲，楚甸对商郊。

wǔ yīn wéi ěr tīng wǔ lǜ zài xīn bāo
五音惟耳听，五虑在心包。

gé bèi tāngzhēng yīn chóu xiǎng
葛被汤征因仇饷，

chǔ zāo qí fá zé bāo máo
楚遭齐伐责包茅。

gāo yǐ ruò tiān xún shì shèng rén dà dào
高矣若天，洵是圣人大道；

dàn ér rú shuǐ shí wéi jūn zǐ shén jiāo
淡而如水，实为君子神交。

【译文】

小蛇和毒蛇相对，蛤蜊和蛟龙相对，麒麟的住地和喜鹊的巢穴相对。风的响声和月亮的光辉相对，麦子穗和桑树的嫩芽相对。隋朝时何妥和元善都是文才，元善很多方面都胜过何妥，何妥心里不服气。一次，他就《春秋》提了一个问题，元善回答不出来。汉所雄，字子云，他作有《太玄》，有人讽刺他不切实际，于是又作了《解嘲》，楚国郊外和商城的野外相对。音乐的韵律和乐美都是耳朵听出来的，各种心思想法都存在于自己心中。以前汤和一个小国葛国相邻，葛国的国君是个无道之君，对汤的仁义之举毫不领情，甚至杀了送饭给葛国的人，所以汤征伐了这个小国。楚国要攻打齐国，找了个齐国不敬献包茅的借口。高耸入云接到了天上，实在是圣贤之人居住的地方，是他们走的途径；两人交往过淡而如白开水，但这实际上是君子相交的高深之处。

- 【注释】 ①虺：一种毒蛇。
②蜃：蛤蜊。
③蛟：蟒蛇。
④麟蓂：麒麟的住地。

niú duì mǎ quǎn duì māo zhǐ^① jiǔ duì jiā^② yáo
牛对马，犬对猫，旨^①酒对嘉^②肴。

táo hóng duì liǔ lǜ zhú yè duì sōng shāo
桃红对柳绿，竹叶对松梢。

lí zhàng sǒu^③ bù yī qiáo běi yě duì dōng jiāo
藜杖叟^③，布衣樵，北野对东郊。

bái jū xíng jiǎo jiǎo huángniǎo yǔ jiāo jiāo
白驹形皎皎，黄鸟语交交。

huā pǔ chūn cán wú kè dào
花圃春残无客到，

chái mén yè yǒng yǒu sēng qiāo^④
柴门夜永有僧敲^④。

qiáng pàn jiā rén piāo yáng jìng bǎ qiū qiān wǔ
墙畔佳人，飘扬竞把秋千舞；

lóu qián gōng zǐ xiào yǔ jí jiāng cù jú pāo
楼前公子，笑语急将蹴鞠抛。

译文

牛和马相对，狗和猫相对，美酒和佳肴相对。桃花红润和柳树长绿相对，竹叶和松树梢相对。老者行路用的拐杖，打柴的村夫，北边的野外和东边的郊外相对。《诗经·小雅·白驹》：皎皎白驹，食我场苗。《诗经·小雅·黄鸟》：交交黄鸟。花园春色已渐渐褪去，已经没有了观赏的人；唐诗人贾岛有“鸟宿池边树，僧敲月下门”的诗句。明湖畔边有佳人，苏轼有《蝶恋花》词，其中有“墙里秋千墙外道，墙外行人，墙里佳人笑”之句；小楼前有几个男子欢声笑语在那里踢球呢。



- 【注释】 ①旨：味美。
②嘉：善、美。
③叟：老头。
④僧敲：诗人贾岛的诗句为“僧敲月下门”。

qín duì sè jiàn duì dāo dì jiǒng duì tiān gāo
琴对瑟，剑对刀，地迥^①对天高。

é guān duì bó dài zǐ shòu duì fēi páo
峨冠^②对博带^③，紫绶^④对绯袍。

jiān yì míng zhuó xiāng lǎo
煎异茗，酌香醪，

hǔ sì duì yuán náo
虎兕对猿猱。

wǔ fū gōng qí shè yě fù wù cán sāo
武夫攻骑射，野妇务蚕缫。

qiū yǔ yì chuān qí ào zhú
秋雨一川淇澳竹，

chūn fēng liǎng àn wǔ líng táo
春风两岸武陵桃。

luó jì qīng nóng lóu wài wǎn shān qiān rèn
螺髻青浓，楼外晚山千仞；

yā tóu lǜ nì xī zhōngchūn shuǐ bàn gāo
鸭头绿腻，溪中春水半篙。

译文

瑟和琴相对，剑和刀相对，地远和天高相对。高耸的帽子和宽阔的腰带相对，红色的印带和大红色的袍服相对。煎草药，喝浊酒，老虎的幼崽和猿猴相对。男子一般懂功夫骑马射箭，而妇人操持家务，勤养桑蚕。《诗经·卫风·淇澳》：瞻彼其澳，绿竹漪漪；陶渊明《桃花源记》中的典故。童子梳成螺壳状的发髻，青青的，像晚上楼外的山峰一样；绿头鸭滑腻腻的游在水中，溪中融化和春水已积了半竹篙深。

【注释】①迥：远。

②峨冠：高耸的帽子。

③博带：宽阔的腰带。

④紫绶：系官印的丝带。

xíng duì shǎng biǎn duì bāo
刑对赏，贬对褒，

pò fǔ duì zhēng páo
破斧对征袍。

wú tóng duì jú yòu zhǐ jí duì péng hāo
梧桐对橘柚，枳棘^①对蓬蒿^②。

léi huàn jiàn lǚ qián dāo gǎn lǎn duì pú táo
雷焕剑，吕虔刀，橄榄对葡萄。

yī chuán shū shè xiǎo bǎi chǐ jiǔ lóu gāo
一椽^③书舍小，百尺酒楼高。

lǐ bái néng shī shí bǐng bǐ
李白能诗时秉^④笔，

liú líng ài jiǔ měi bù zāo
刘伶爱酒每铺糟。

lǐ bié zūn bēi gǒng běi zhòng xīng cháng càn càn
礼别尊卑，拱北众星常灿灿；

shì fēn gāo xià cháo dōng wàn shuǐ zì tāo tāo
势分高下，朝东万水自滔滔。

译文

刑法和赏赐相对，贬斥和褒奖相对，烂破之斧和征战之袍相对。梧桐树和橘柚树相对，棘丛和蒿蔓枝相对。晋人雷焕曾经在地下掘出两把剑，一把给张华，一把自佩。三国时魏国有个叫吕虔的人，他有一口宝刀，相士说这口刀只有三公才能佩带，他把这把刀送给了王祥，后来王祥果然做了三公。橄榄和葡萄相对。藏书的小屋很小，喝酒的楼却高百尺。李白写诗的时候总是拿起笔，刘伶嗜酒，将酒喝完了，还要把酒糟也给吃了。礼是有高下之分的，尊上卑下，众多星辰一起围绕着北斗星闪闪发亮；天下之势也是有高低之分的，万水奔流不息，一直向着东方滔滔不绝地流着。

【注释】①枳棘：棘丛。

②蓬蒿：蒿蔓枝。

③椽：古代房屋间数的代称。

④秉：手持。

guā duì guǒ lǐ duì táo
瓜对果，李对桃，

quǎn zǐ duì yáng gāo
犬子对羊羔。

chūn fēn duì xià zhì gǔ shuǐ duì shān tāo
春分对夏至，谷水对山涛。

shuāngfèng yì jiǔ niú máo zhǔ yì duì chén láo
双凤翼，九牛毛，主逸对臣劳。

shuǐ liú wú xiàn kuò shān sǒng yǒu yú gāo
水流无限阔，山耸有余高。

yǔ dǎ cūn tóng xīn mù lì
雨打村童新牧笠，

chénshēng biān jiàng jiù zhēng páo
尘生边将旧征袍。

jùn shì jū guān róng yǐn yuān hóng zhī xù
俊士居官，荣引鹓鸿之序；

zhōngchén bào guó shì dān quǎn mǎ zhī láo ②
忠臣报国，誓殫①犬马之劳②。

译文

瓜类和果类相对，李子和桃子相对，狗崽子和小羊羔相对。春分季节和夏至之分相对，溪谷之水和山中之泉相对。凤凰身上的羽毛，黄牛身上的牛毛，君主的安逸和功臣的劳动相对。山高流水十分宽阔，高耸入云的山峰比想象的还要高。雨水淅沥地下着，在风吹的劲力下，雨点落在了牧童新做的斗笠上，由于将军久不打仗所以袍子上落了灰尘。有饱学之士的人进入官列，就要对朝廷官员进行排序。忠心之臣为了报答国家，甘愿效犬马之劳，鞠躬尽瘁，死而后已。

【注释】①殫：竭尽。

②犬马之劳：古时臣下对君主自比为犬马，表示愿供驱使，为之效力。

shān duì shuǐ hǎi duì hé xuě zhú duì yān luó
山对水，海对河，雪竹对烟萝。

xīn huān duì jiù hèn tòng yǐn duì gāo gē
新欢对旧恨，痛饮对高歌。

qín zài fǔ jiàn chóng mó mèi liǔ duì kū hé
琴再抚，剑重磨，媚柳对枯荷。

hé pán cóng yǔ xǐ liǔ xiàn rèn fēng cuō
荷盘从雨洗，柳线任风搓。

yǐn jiǔ qǐ zhī qī zuì mào
饮酒岂知欹^①醉帽，

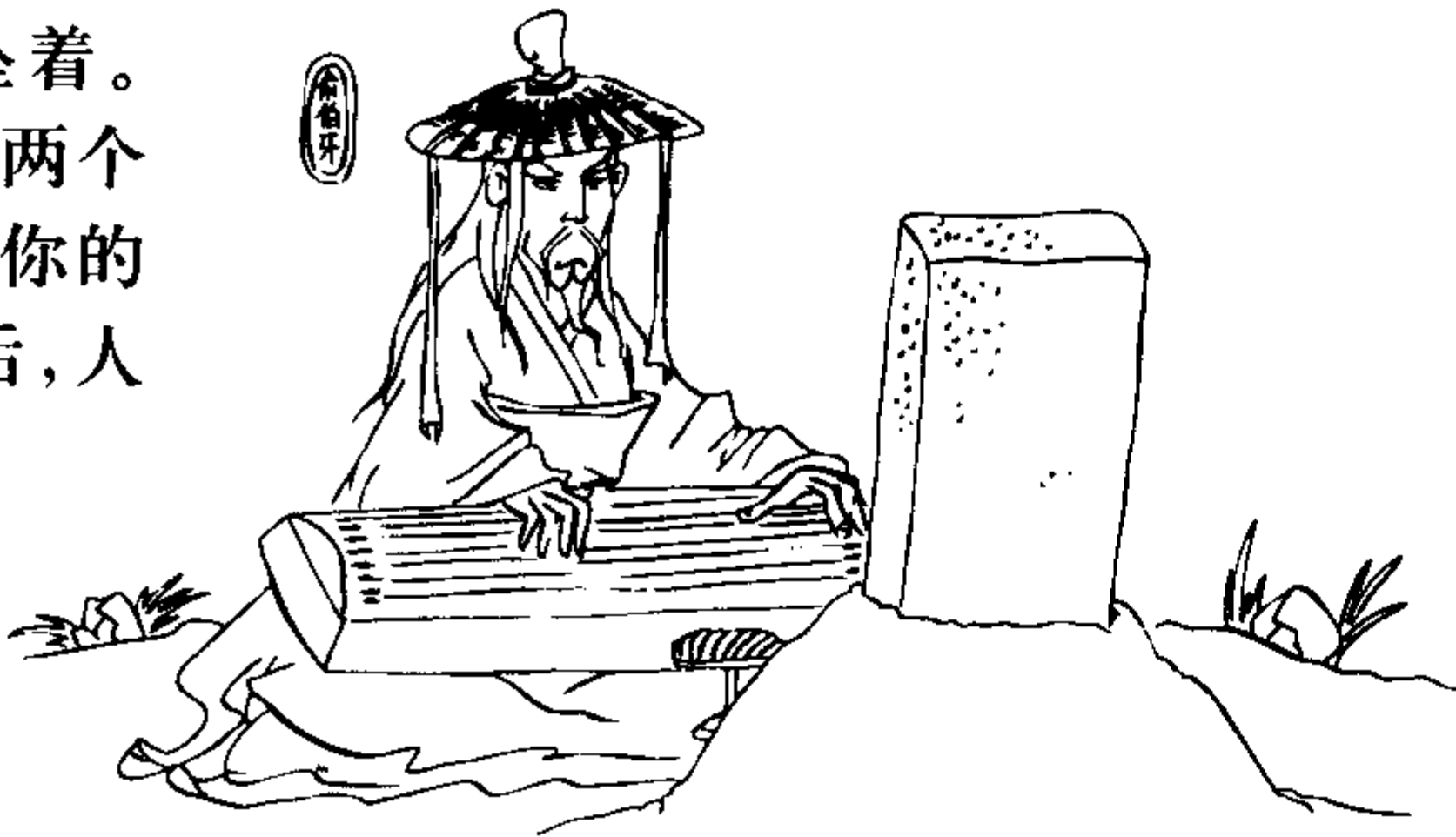
guān qí bù jué làn qiáo kē
观棋不觉烂樵柯。

shān sì qīng yōu zhí jù qiān xún^② yún lǐng
山寺清幽，直踞千寻^②云岭；

jiāng lóu hóngchǎng yáo lín wàn qǐng yān bō
江楼宏敞，遥临万顷烟波。

译文

山川和流水相对，大海和河流相对，雪中之竹和炊烟笼罩下的藤萝相对，新结交的恋人和旧日的冤家相对，痛快的喝酒和高声的歌唱相对。再抚琴弦，重磨利剑，媚艳明丽的柳树和枯败的荷叶相对。荷花的莲盘任雨水清洗，细细的柳叶随风飘拂。阮籍喝醉后乌纱帽半坠着。传说晋士王质上山打柴，看两个童子下棋，两童子对他说：“你的斧柄已经腐烂了。”他下山后，人间已换了几代。山中的寺庙清静幽宁，它盘踞在千里之上的云岭之中；临江河边的高楼宽阔，在上面可以遥望万顷烟波。



【注释】①欹：斜靠着。

②寻：古代长度单位，八尺为寻。

fán duì jiǎn shǎo duì duō lǐ yǒng duì tú gē
繁对简，少对多，里咏^①对途歌^②。

huàn qíng duì lǚ kuàng yín lù duì tóng tuó
宦情对旅况，银鹿对铜驼。

cì lì yā jiāng jūn é yù lǜ duì jīn kē
刺吏鸭，将军鹅，玉律对金科。

gǔ dī chuí duǒ liǔ qū zhǎozhǎng xīn hé
古堤垂弹柳，曲沼长新荷。

mìng jià lǚ yīn sī shū yè
命驾吕因思叔夜，

yǐn chē lìn wèi bì lián pō
引车蔺为避廉颇。

qiān chǐ shuǐ lián jīn gǔ wú rén néng shǒu juǎn
千尺水帘，今古无人能手卷；

yī lún yuè jìng qián kūn hé jiàng yòng gōng mó
一轮月镜，乾坤何匠用功磨。

【译文】

繁缛和简便相对，少数和众多相对，民间歌曲和传说歌谣相对。宦官的身境和旅途之客的状况相对。传唐代书法家颜真卿家有一家童叫银鹿。晋书法家索靖预感到国家大祸临头，指着洛阳宫门外的两个铜驼说：“看来它们要淹没在荆棘中去了。”唐代韦应物喜欢鸭，他做了刺史后，还养鸭，并称鸭为鸭头公子。晋书法家王羲之好鹅，他官到右将军，人称“将军鹅”。“金科玉律”为一句成语。河的堤岸和垂柳相对，沼池中长有新艳的荷莲。晋吕安和嵇康是好朋友，吕安一夜想念嵇康，既命驾车，前往阮宅。战国时赵国以蔺相如为相，老臣廉颇对他位在自己之上非常不满，扬言要当面羞辱他，蔺相如每次遇到他都要引车避让。流水瀑布有千尺之长，至今无人能把它卷起来；一轮明月高挂空中，宇宙之中是哪位能工巧匠把它磨得像镜子那样平。

【注释】①里咏：民间歌曲。

②途歌：传说歌谣。

shuāng duì lù làng duì bō
霜对露，浪对波，

jìng jú duì chí hé
径菊对池荷。

jiǔ lán ① duì gē bà ② rì nuǎn duì fēng hé
酒阑①对歌罢②，日暖对风和。

liáng fù yǒng chǔ kuáng gē fàng hè duì guān é
梁父咏，楚狂歌，放鹤对观鹅。

shǐ cái tuī yǒng shū dāo bǐ ③ yǎng xiāo hé
史才推永叔，刀笔③仰萧何。

zhòng jú yóu xián qiān shù shǎo
种橘犹嫌千树少，

jì méi shuí xìn yì zhī duō
寄梅谁信一枝多。

lín xià fēngshēng huáng fà cūn tóng tuī mù lì
林下风生，黄发村童推牧笠；

jiāng tóu rì chū hào ④ méi xī sǒu shài yú suō
江头日出，皓④眉溪叟晒渔蓑。

译文

霜和露相对，海浪和波涛相对，路边的菊花和池中荷花相对。喝酒完毕和唱歌结束相对，天气暖和和风儿爽朗相对。《梁甫吟》，相传为诸葛亮所作。战国时楚国的接舆看到国家政治的黑暗，佯装痴狂，他遇到孔子狂歌，讽刺他的政治主张不合时宜。刘邦平定国家后，曾令萧何制定国家法律，宋欧阳修撰有《新五代史》。种橘树时有千棵还嫌太少，送信时夹有一枝梅叶还嫌过多。林子之中起风了，村中的黄毛小子互相推让着牧童的斗笠；江边太阳刚刚露头的时候，溪水边白眉毛的老翁在晾晒打鱼用的蓑衣。

- 【注释】 ①阑：残，将近。
②罢：停止。
③刀笔：有关案牍的事。
④皓：白，洁白。

sōng duì bǎi lǚ duì má
松对柏，缕对麻，

yǐ zhèn duì fēng yá
蚁阵对蜂衙。

chēng lín duì bái lù dòng què duì hūn yā
赆鳞对白鹭，冻雀对昏鸦。

bái duò jiǔ bì chén chá pǐn dí duì chuī jiǎ
白堕酒，碧沉茶，品笛对吹笳。

qiū liáng wú duò yè chūn nuǎn xìng kāi huā
秋凉梧堕叶，春暖杏开花。

yǔ cháng tái hén qīn bì qì
雨长苔痕侵^①壁砌，

yuè yí méi yǐng shàng chuāng shā
月移梅影上窗纱。

sà sà qiū fēng dù chéng tóu zhī bì lì
飒飒秋风，度^②城头之箎篴；

chí chí wǎn zhào dòng jiāng shàng zhī pí pá
迟迟晚照，动江上之琵琶。

【译文】

青松和苍柏相对，缕丝和麻布相对，蚂蚁排成的形阵和蜜蜂的洞穴相对。赤尾鱼和白鹭鸶相对，寒冬腊月的麻雀和夕阳西下的乌鸦相对。北魏河东人白堕善酿酒，后以他的名字命名他酿造的酒，一种名茶，欣赏笛声和吹笳（一种似笛的乐器）相对。秋凉风急，梧桐树开始落叶，春暖日美的日子杏树开始开花，长雨过后，大量的青苔在石壁上留下了它的痕迹，月光把梅树的影子移照在了窗纱之上。秋风狠狠地吹着，吹过了城头上发出乐器声的箎篴（古代管乐器名）；黄昏的太阳光缓缓西下，却又迟迟不肯降落，引来了江边琵琶的弹奏声。

【注释】 ①侵：侵蚀。
②度：过，由此到彼。



yōu duì liè tū duì āo
优对劣，凸对凹，

cùi zhú duì huáng huā
翠竹对黄花。

sōng shān duì qǐ zǐ shū mài duì sāng má
松杉对杞梓，菽麦^①对桑麻。

shān bú duàn shuǐ wú yá zhǔ jiǔ duì pēng chá
山不断，水无涯^②，煮酒对烹茶。

yú yóu chí miàn shuǐ lù lì àn tóu shā
鱼游池面水，鹭立岸头沙。

bǎi mǔ fēng fān táo lìng shù
百亩风翻陶令秫^③，

yī qí yǔ shú shào píng guā
一畦^④雨熟邵平瓜。

xián pěng zhú gēn yǐn lǐ bái yì hú zhī jiǔ
闲捧竹根，饮李白一壶之酒；

ǒu qíng tóng yè chuò lú quán qī wǎn zhī chá
偶擎桐叶，啜卢仝七碗之茶。

【译文】

优和劣相对，凹面和凸面相对，翠竹和黄花相对。松杉树和杞梓树（一种似桑树的植物）相对，麦苗和桑叶相对。山峰连绵起伏，接连不断，流水无边，滚滚向前，煮酒和烹茶相对。鱼儿在池塘的水面游戏，鹭鸶鸟昂立着头抬高向海面。陶渊明在彭泽令任上，曾经命令种植很多秫谷，以用来酿酒。秦时东陵侯邵平在秦亡后，以种瓜为业，据说他种瓜有一种颜色，后人将它称为“邵平瓜”。闲游之时在树根盘坐，李白有诗云：“花间一壶酒，独酌无相亲。”唐代诗人卢仝在《走笔谢孟谏议新茶》的诗中说，喝朋友赠的新茶一共喝了七碗。

【注释】①菽麦：大豆和麦。

②涯：边。

③秫：黏高粱，可以用来造酒。有的地区也统指高粱。

④畦：古代称田五十亩为一畦。

wú duì chǔ shǔ duì bā luò rì duì liú xiá
吴对楚，蜀对巴，落日对流霞。

jiǔ qián duì shī zhài bǎi yè duì sōng huā
酒钱对诗债，柏叶对松花。

chí yì qí fàn xiān chá bì yù duì dān shā
驰驿骑，泛仙槎^①，碧玉对丹砂。

shè qiáo piān sòng sǔn kāi dào jìng huán guā
设桥偏送笋，开道竞还瓜。

chǔ guó dà fū chén mì shuǐ
楚国大夫沉汨水，

luò yáng cái zǐ zhé cháng shā
洛阳才子谪长沙。

shū qiè qín náng nǎi shì liú huó jì
书篋^②琴囊，乃士流活计^③；

yào lú chá dǐng shí xián kè shēng yá
药炉茶鼎，实闲客生涯。

【译文】

吴国和楚国相对，蜀地和巴川相对，太阳落日和晚霞成映相对。喝酒的钱和写诗的情意相对，松柏枝叶和青松之花相对。骑着千里驰骋的宝马，据《博物志》记载，据说以前的海边有一个人，每年八月从海上浮槎来，人们说他就是天河的使者。碧玉和丹砂相对。以前有一个人叫范元授，见人偷了他的竹笋，过不了沟，他就为这人砍了树，挖了一条路让他过去。那人很惭愧，就还了竹笋。晋人桑虞看到一个人偷他家的瓜，但园子的篱笆刺很多，难以出去，就为他开了一个口子，那贼不好意思，就还了他的瓜。屈原沉江之事对西汉初年贾谊被贬长沙之事。书装行头，琴线琶囊，这是文人士流的生活；药炉和茶灶，这是游闲之人的生活轨迹，活得那么潇洒浪漫。

- 【注释】 ①槎：木筏。
②篋：箱子一类的东西。
③活计：生计。

gāo duì xià duǎn duì cháng

高对下，短对长，

liǔ yǐng duì huā xiāng

柳影对花香。

cí rén duì fù kè wǔ dì duì sān wáng

词人对赋客，五帝对三王。

shēn yuàn luò xiǎo chí táng wǎn tiào duì chénzhuāng

深院落，小池塘，晚眺对晨妆。

jiàng xiāo táng dì diàn lǜ yě jìn gōng táng

绛^①霄唐帝殿，绿野晋公堂。

hán jí xiè zhuāng yī shàng xuě

寒集谢庄衣上雪，

qiū tiān pān yuè bìn biānshuāng

秋添潘岳鬓边霜。

rù yù lán tāng shì bù wàng yú duān wǔ

入浴兰汤^②，事不忘于端午；

kè zhēn jú jiǔ xīngcháng jì yú chóngyáng

客斟菊酒，兴常记于重阳。

译文

高处和低下相对，短小和长高相对，柳树的影子和花儿的香味相对。作词人和说诗人相对。黄帝、颡项、帝啻、尧、舜和夏禹、商汤、周文王相对。深深的庭院，浅小的池塘，傍晚时的眺望和早晨的妆扮相对。绛霄（唐代宫殿名）和黄帝殿相对，唐代裴度被封为晋公，建绿野堂。南朝宋谢庄从朝廷回来，身上沾了很多雪，当时人以为他非常有风度。晋潘岳《秋兴赋》中有自己两鬓如霜的描写。中国古代有端午节沐浴兰汤的习俗。人们过端午节的节庆来庆祝和祭奠楚国大夫屈原；在重阳节的时候，人们常常喝菊花酒，说是喝了之后长命百岁。

【注释】①绛：大红色。

②汤：热水。

yáo duì shùn yǔ duì tāng
尧对舜，禹对汤，

jìn sòng duì suí táng
晋宋对隋唐。

qí huā duì yì huì^① xià rì duì qiū shuāng
奇花对异卉^①，夏日对秋霜。

bā chā shǒu jiǔ huí cháng dì jiǔ duì tiān cháng
八叉手，九回肠，地久对天长。

yì dī yáng liǔ lǜ sān jìng^② jú huā huáng
一堤杨柳绿，三径^②菊花黄。

wén gǔ sài bīng fāng zhàn dòu
闻鼓塞兵方战斗，

tīng zhōng gōng nǚ zhèng shū zhuāng
听钟宫女正梳妆。

chūn yǐn fāng guī shā mào bàn yān lín shè jiǔ
春饮方归，纱帽半淹邻舍酒；

zǎo cháo chū tuì gǔn^③ yī wēi rě yù lú xiāng
早朝初退，袞^③衣微惹御炉香。

【译文】

尧帝和舜帝相对，大禹和商汤相对，晋朝宋代和隋代唐朝相对。奇异的花和异样的卉草相对，夏天的烈日和秋天的霜冻相对。唐代诗人温庭筠作诗，喜欢叉起手构思，后人戏称他为“温八叉”。司马迁说他遭凌辱写的《史记》“肠一日而九回。”地久和天长相对。河堤岸上葱绿的杨柳树，陶渊明在《归去来兮辞》中说：“三径就荒，松菊犹存。”边塞的将士只要听到战鼓响起就必须准备参加战斗，宫中的宫女只要听到宫中响起的钟声就必须起床准备服侍主人。春日里去喝酒，结果喝醉后把自己的乌纱帽半拖着走（晋代诗人阮籍嗜酒的故事）。古代早朝刚刚退去的时候，帝王和上公穿的衣服还带有香炉中放出的清香。

【注释】①卉：草的总称。

②径：步行小路。

③袞：本义为画龙于衣。也指古代帝王或者三公（古代最高的官）穿的礼服。

xún duì mèng lǎo duì zhuāng duǒ liǔ duì chuí yáng
荀对孟，老对庄，弹柳对垂杨。

xiān gōng duì fàn yǔ xiǎo gé duì cháng láng
仙宫对梵宇，小阁对长廊。

fēng yuè kū shuǐ yún xiāng xī shuài duì táng láng
风月窟，水云乡，蟋蟀对螳螂。

nuǎn yān xiāng ǎi ǎi hán zhú yǐng huáng huáng
暖烟香霭霭^①，寒烛影煌煌^②。

wǔ zǐ yù chóu yú fù jiàn
伍子欲酬渔父剑，

hán shēng cháng qiè jiǎ gōng xiāng
韩生尝窃贾公香。

sān yuè sháo guāng cháng yì huā míng liǔ mèi
三月韶光^③，常忆花明柳媚；

yì nián hǎo jǐng nán wàng jú lǜ chéng huáng
一年好景，难忘橘绿橙黄。

译文

荀子和孟子相对，老子和庄子相对，柳树的枝叶和垂柳的柳丝相对。仙人住的宫殿和佛寺相对，轻小的阁楼和幽长的走廊相对，吟风弄月之所对水云连接之处。蟋蟀和螳螂相对。暖阁之中熏香烟气霭霭，孤寒之夜蜡烛光影煌煌。战国时，伍子胥遭楚平王的追杀，一位渔翁将他渡过了河，救了他一命。他解下剑赠给这位老者，那老者说：“楚国悬赏，谁捉到伍子胥给五万石的粮食，我都不要，我哪里要你这剑答谢。”晋武帝赏给朝臣贾充异香，他的女儿爱上了韩寿，就将这香偷去赠送给韩寿，后来贾充知道这件事，无奈，只好把女儿嫁给他。阳春三月的光景，常常记忆起花儿明朗柳树媚丽；一年之中的美好时光，总会让人想起橘子的纯绿橙子的桔黄。

- 【注释】 ①霭霭：云雾密集的样子。
②煌煌：明亮辉煌的样子。
③韶光：美好的时光，多指美丽的春光。

shēn duì qiǎn zhòng duì qīng yǒu yǐng duì wú shēng
深对浅，重对轻，有影对无声。

fēng yāo duì dié chì sù zuì duì yú chéng^①
蜂腰对蝶翅，宿醉对余醒^①。

tiān běi quē rì dōngshēng dú wò duì tóng xíng
天北缺，日东生，独卧对同行。

hán bīng sān chǐ hòu qiū yuè shí fēn míng
寒冰三尺厚，秋月十分明。

wàn juàn shū róng xián kè lǎn
万卷书容闲客览，

yì zūn jiǔ dài gù rén qīng
一樽酒待故人倾。

xīn chǐ táng xuán yàn kàn ní cháng zhī qǔ
心侈唐玄，厌看霓裳之曲；

yì jiāo chén zhǔ bǎo wén yù shù zhī gēng^②
意骄陈主，饱闻玉树之赓^②。

【译文】

深和浅相对，重和轻相对，有影子和无声音相对。蜜蜂身体和蝴蝶翅膀相对，沉醉和酒醉未醒相对。天空北面缺白，太阳从东方升起，独自一人睡觉和众人一起行走相对。寒冬的冰块可以结成三尺那么厚，月亮十分明亮。万卷书是给观赏者览阅的，这一杯酒是留给老朋友喝的。唐玄宗太奢侈放荡，不去看《霓裳羽衣曲》，因为当初他和杨贵妃日日在宫中看这种舞曲。骄奢淫逸的陈后主，整天听《玉树后庭花》，弄得国家最后灭亡了。



【注释】①醒：喝醉了神志不清。

②赓：唱和。

yú duì liè diào duì gēng
渔对猎，钓对耕，

yù zhèn duì jīn shēng
玉振对金声。

zhì chéng duì yàn sài liǔ niǎo duì kuí qīng
雉城对雁塞，柳袅对葵倾。

chuī yù dí nòng yín shēng ruǎnzhàng duì huánzhēng
吹玉笛，弄银笙，阮杖对桓筝。

mò hū sōng chǔ shì zhǐ hào chǔ xiānsheng
墨呼松处士，纸号褚先生。

lù yì hǎo huā pān yuè xiàn
露浥好花潘岳县，

fēng cuō xì liǔ yà fū yíng
风搓细柳亚夫营。

fǔ dòng qín xián jù jué zuò zhōngfēng yǔ zhì
抚动琴弦，遽^①觉座中风雨至；

é chéng shī jù yīng zhī chuāng wài guǐ shén jīng
哦^②成诗句，应知窗外鬼神惊。

译文

渔夫和猎户相对，钓鱼和耕地相对，磬的声音和编钟的声音相对。城墙和边塞相对。柳条袅袅飘动和葵花向日而倾相对。吹响玉雕的笛子，手抚笙笛，晋阮籍登山所拄的拐杖和晋弹筝高手桓伊所弹的筝相对。松涛居士号墨，褚遂良先生称纸。潘岳在任河阳令时，曾经命令广种桃花，汉周亚夫曾经屯兵长安细柳营一带。坐在屋内，手抚琴弦，顿时觉得有风雨交加的声音到来；杜甫评价李白的诗歌：“笔落惊风雨，诗成泣鬼神。”

【注释】①遽：立刻，马上。

②哦：吟咏，吟诗。

hóng duì zǐ bái duì qīng

红对紫，白对青，

yú huǒ duì chán dēng

渔火对禅灯。

táng shī duì hàn shǐ shì diǎn duì xiān jīng

唐诗对汉史，释典对仙经。

guī yè wěi hè shū líng yuè xiè^① duì fēng tíng

龟曳尾，鹤梳翎，月榭^①对风亭。

yì lún qiū yè yuè jǐ diǎn xiǎo tiān xīng

一轮秋夜月，几点晓天星。

jìn shì zhī zhī shān jiǎn zuì

晋士只知山简醉，

chǔ rén shuí shí qū yuán xǐng

楚人谁识屈原醒。

xiù juàn jiā rén yōng^② bǎ yuān yāng wén zuò zhěn

绣倦佳人，慵^②把鸳鸯文作枕；

shǔn háo^③ huà zhě sī jiāng kǒng què xiě wéi píng

吮毫^③画者，思将孔雀写为屏。

译文

红色和紫色相对，白色和青色相对，渔船上灯火和寺庙里的明灯相对。唐朝诗歌和汉代史书相对，佛家经典释文和神仙经书相对。乌龟拖曳尾巴，仙鹤梳理羽毛，月亮照在水榭之上和风吹亭阁相对。明月高高挂在空中，天上的星辰十分稀少。晋山简嗜酒成癖，整天醉醺醺，人称醉山翁。《楚辞·渔父》：“举世皆浊我独清，众人皆醉我独醒。”佳人绣锦累了，懒得再把鸳鸯绣在枕面上；画者在作画之时，用舌头吮着笔尖，还想把孔雀画在屏风上。

【注释】 ①榭：建在高土台或水面（临水）上的木屋。

②慵：困倦，懒散。

③毫：毛笔的头部。

xíng duì zuò zuì duì xǐng
行对坐，醉对醒，

pèi zǐ duì yū qīng
佩紫对纁青。

qí píng duì bǐ jià yǔ xuě duì léi tíng
棋枰对笔架，雨雪对雷霆。

kuáng jiá dié^① xiǎo qīng yán shuǐ àn duì shā tīng
狂蛺蝶^①，小蜻蜓，水岸对沙汀。

tiān tái sūn chuò fù jiàn gé mèng yáng míng
天台孙绰赋，剑阁孟阳铭。

chuán xìn zǐ qīng qiān lǐ yàn
传信子卿千里雁，

zhào shū chē yìn yì náng yíng
照书车胤一囊萤。

rǎn rǎn bái yún yè bàn gāo zhē qiān lǐ yuè
冉冉白云，夜半高遮千里月；

chéng chéng bì shuǐ xiāo zhōng hán yìng yì tiān xīng
澄澄碧水，宵^②中寒映一天星。

【译文】

行走和坐立相对，沉醉和清醒相对，穿着紫袍和佩戴青绶相对。棋盘和笔的架子相对，雨雪和雷声相对。狂舞的蝴蝶，轻捷的蜻蜓，水边岸堤和水中的小平地相对。晋孙绰曾作有《游天台山赋》。晋张载，字孟阳，曾作有《剑阁铭》。苏武托大雁给汉家传递消息的事。晋车胤家中贫穷，夜晚读书没有灯光，就捉了一些萤火虫，借它的光。天空中的白云层层重叠，在夜里遮挡了月亮的光芒；澄绿的水面，夜晚中照映着天空中的星星。

【注释】①蛺蝶：蝴蝶的一类，对农作物有害。

②宵：夜晚。

shū duì shǐ zhuàn duì jīng
书对史，传对经，

yīng wǔ duì jí líng
鸚鵡对鵲鸰。

huángmáo duì bái dí lǜ cǎo duì qīng píng
黄茅对白荻，绿草对青萍。

fēng rào duó yǔ lín líng shuǐ gé duì shān tíng
风绕铎^①，雨淋铃，水阁对山亭。

zhǔ lián qiān duǒ bái àn liǔ liǎng xíng qīng
渚莲千朵白，岸柳两行青。

hàn dài gōngzhōngshēng xiù zuò
汉代宫中生秀柞，

yáo shí jiē pàn zhǎngxiáng míng
尧时阶畔长祥蓂。

yì píng jué shèng qí zǐ fēn hēi bái
一枰^②决胜，棋子分黑白；

bàn fú tōng líng huà sè jiàn dān qīng
半幅通灵，画色间丹青^③。

【译文】

古书和经史相对，传记和经书相对，鸚鵡和鵲鸰（一种鸟，古书经常用来比喻兄弟）相对。黄色的茅草和白色的荻相对，碧绿草地和青色的浮萍相对。传唐代岐王李范在自己家中的竹林子里拴了许多碎玉片，风吹玉片，即知有风，这叫做占风铎。白居易《长恨歌》中有“夜雨闻铃肠断声”，说的是西逃唐玄宗凄惨的处境。靠近水的小亭子对山上的亭子。水边荷花白了很多对岸边柳青了两行。传汉代中有离宫，宫中有五柞树，被称为祥瑞。传说尧时殿前的阶上生很多蓂，以为这是祥瑞。一盘棋局要决出胜负，棋子分为黑白两色；半幅画卷透着灵气，画中颜色有红有青。

【注释】①铎：大铃。

②枰：棋盘。

③丹青：丹和青是我国古代作画时常用的两种颜色，借指绘画。

xīn duì jiù jiàng duì shēng
新对旧，降对升，

bái quǎn duì cāng yīng
白犬对苍鹰。

gě ① jīn duì lí zhàng jiàn shuǐ duì chí bīng
葛①巾对藜②杖，涧水对池冰。

zhāng tù wǎng guà yú zēng ③ yàn què duì péng kūn
张兔网，挂鱼罾③，燕雀对鹏鸪。

lú zhōng jiān yào huǒ chuāng xià dú shū dēng
炉中煎药火，窗下读书灯。

zhī jīn zhú suǒ chéng wǔ fèng
织锦逐梭成舞凤，

huà píng wù bǐ zuò fēi yíng
画屏误笔作飞蝇。

yàn kè liú gōng zuò shàng mǎn zhēn sān yǎ jué
宴客刘公，座上满斟三雅爵；

yíng xiān hàn dì gōngzhōng gāo chā jiǔ guāngdēng
迎仙汉帝，宫中高插九光灯。

【译文】

崭新和陈旧相对，降落和高升相对，白色的狗和苍翅展飞的鹰相对。围巾和手杖相对，山涧之水和池塘之冰相对。捕兔子用的网，捕鱼用的工具，燕子麻雀和鸪鹏相对。炉中煎药的火对窗下读书的灯。编织锦缎的时候，将凤的舞姿绣在上面，传说魏文帝曹丕见屏风上滴了一点墨，就用来画了一只苍蝇，孙权见后，以为是一种真的苍蝇，就用手去抓。相传刘表有三个酒爵，大的叫伯爵，中的叫仲爵，小的叫季爵。汉武帝曾经在宫中点燃九光之灯，迎接西王母的到来。

【注释】①葛：一种植物，纤维可以织布。

②藜：一年生草本植物，茎直立，嫩叶可以吃。茎可以做拐杖。

③罾：古代一种用木棍或竹竿做支架的方形鱼网。

rú duì shì fó duì sēng
儒对士，佛对僧，

miàn yǒu duì xīn péng
面友对心朋。

chūn cán duì xià lǎo yè qǐn duì chén xīng
春残对夏老，夜寝对晨兴。

qiān lǐ mǎ jiǔ xiāo péng xiá wèi duì yún zhēng^①^②
千里马，九霄鹏，霞蔚^①对云蒸^②，

hán duī yīn líng xuě chūn pàn^③ shuǐ chí bīng
寒堆阴岭雪，春泮^③水池冰。

yà fù fèn shēngzhuàng yù dòu
亚父愤生撞玉斗，

zhōu gōng shì sǐ zuò jīn téng
周公誓死作金滕。

jiāng jūn yuán huī mò guài rén jī wéi è hǔ
将军元晖，莫怪人讥为饿虎；

shì zhōng lú chǎng nán táo shì hào zuò jī yīng
侍中卢昶，难逃世号作饥鹰。

【译文】

儒生和士人相对，佛家和僧侣相对，一面之交的朋友和知心的朋友相对。春日消残和夏季渐退相对，晚上睡觉和早晨起来相对。千里马对飞到九霄云外的大鹏鸟，霞光照耀和云蒸雾腾相对。寒冷的季节到来之后，在山岭上下起飞雪，春融化了池边的结冰。在“鸿门宴”后，范增因为不满于项羽的无谋，将张良留下的玉斗撞碎了。亚父，是范增，这是项羽对范增的尊称。周成王生病的时候，周公向三王祈祷，愿以自己代成王生病，他祈祷的话由史家记载放到金滕里，后来成王看到了这样的记载，非常感动。北魏将军元晖，贪婪无度，人们称他为饿虎将军。北魏侍中卢昶，也是一位贪婪之徒，人们称他饥鹰侍中。

【注释】①蔚：云气弥漫。

②蒸：热气上升。

③泮：融解。

guī duì jǔ mò duì shéng dú bù duì tóng dēng
规对矩，墨对绳，独步对同登。

yín é duì fěng yǒng fǎng yǒu duì xún sēng
吟哦对讽咏，访友对寻僧。

fēng rào wū shuǐ xiāng líng zǐ hú duì cāng yīng
风绕屋，水襄^①陵，紫鹄对苍鹰。

niǎo hán jīng yè yuè yú nuǎnshàngchūn bīng
鸟寒惊夜月，鱼暖上春冰。

yáng zǐ kǒu zhōng fēi bái fēng
扬子口中飞白凤，

hé láng bí shàng jí qīng yíng
何郎鼻上集青蝇。

jù lǐ yuè chí fān jǐ chóng zhī mì zǎo
巨鲤跃池，翻几重之密藻；

diān yuán yǐn jiàn guà bǎi chǐ zhī chuí téng
颠猿饮涧，挂百尺之垂藤。

译文

规矩和矩约相对，木工打直线用的墨线和绳子相对，单独一个独自散步和别人一起登上上游相对。吟诵诗歌和讽刺他人相对，拜访自己的老朋友和在山中寺庙里寻遍寺中的僧侣相对。风呼呼地吹着，围绕着房屋来回旋转，流水匆匆地流着，环绕着山陵向远方的世界奔流着，紫色羽毛的天鹅和灰白色的老鹰相对。在寒冷的夜里，月明高照，由于天气寒冷，鸟儿发出了凄冷的啼叫声，春天来临的日子，天气转暖，水中的鱼儿也游在了冰面之下。传说汉代扬雄向孝成帝献《甘泉赋》时，曾梦见自己的口中吐出白凤。三国时何晏曾经梦见十多个苍蝇落在了自己的鼻子上。鲤鱼在池中跳跃，在水藻中来回不停地重复着跳跃的动作；树林之中的猿猴喝水的时候，常常把盘结着很长的树藤作为平台，把它一直延伸到有水的地方，猴子便在上面饮水。

【注释】①襄：环绕。

róng duì rǔ xǐ duì yōu yè yàn duì chūn yóu
荣对辱，喜对忧，夜宴对春游。

yàn guān duì chǔ shuǐ shǔ quǎn duì wú niú
燕关对楚水，蜀犬对吴牛。

chá dí^① shuì jiǔ xiāo chóu qīng yǎn duì bái tóu
茶敌^①睡，酒消愁，青眼对白头。

mǎ qiān xiū shǐ jì kǒng zǐ zuò chūn qiū
马迁修史记，孔子作春秋。

shì xìng zǐ yóu cháng fàn zhào^②
适兴子猷常泛棹^②，

sī guī wáng càn qiáng dēng lóu
思归王粲强登楼。

chuāng xià jiā rén zhuāng bà chóng jiāng jīn chā bìn
窗下佳人，妆罢重将金插鬓；

yán qián wǔ jì qū zhōng hái yào jīn chán tóu
筵前舞妓，曲终还要锦缠头。

【译文】

欣荣和辱节相对，喜庆和忧愁相对；晚上开宴会和春天游玩相对。燕国的关隘对楚国的江水。传说蜀地雨多，很少天晴，如遇了出太阳，犬就会叫；吴地太热，牛看到月亮出来，也以为太阳出来，于是喘息起来。喝茶可以消除困意，喝酒可以消除忧愁，青眼和白头相对。司马迁写作《史记》，孔夫子始作《春秋》。王徽之，字子猷，在一个大雪天，突然想见自己的一个好朋友戴安道，于是泛棹前往。经过一个晚上才到了他的门前，又命船回去，人问他为什么要这样做，他说：“我乘其兴而来，乘其兴而去。”王粲到异地，不得志，心情郁闷，作《登楼赋》。佳丽美人在窗下梳妆，梳妆完毕把金饰插进鬓发里；在竹席前观看舞妓表演，在歌曲终结时，她还要用锦巾缠头。

【注释】①敌：抵抗，抵挡。

②棹：划船的桨。

chún duì chǐ jiǎo duì tóu cè mǎ duì qí niú
唇对齿，角对头，策马对骑牛。

háo jiān duì bǐ dǐ qǐ gé duì diāo lóu
毫尖对笔底，绮阁对雕楼。

yáng liǔ àn dí lú zhōu yǔ yàn duì tí jiū
杨柳岸，荻芦洲，语燕对啼鸠。

kè chéng jīn luò mǎ rén fàn mù lán zhōu
客乘金络马，人泛木兰舟。

lǜ yě gēng fū chūn jǔ sì
绿野耕夫春举耜^①，

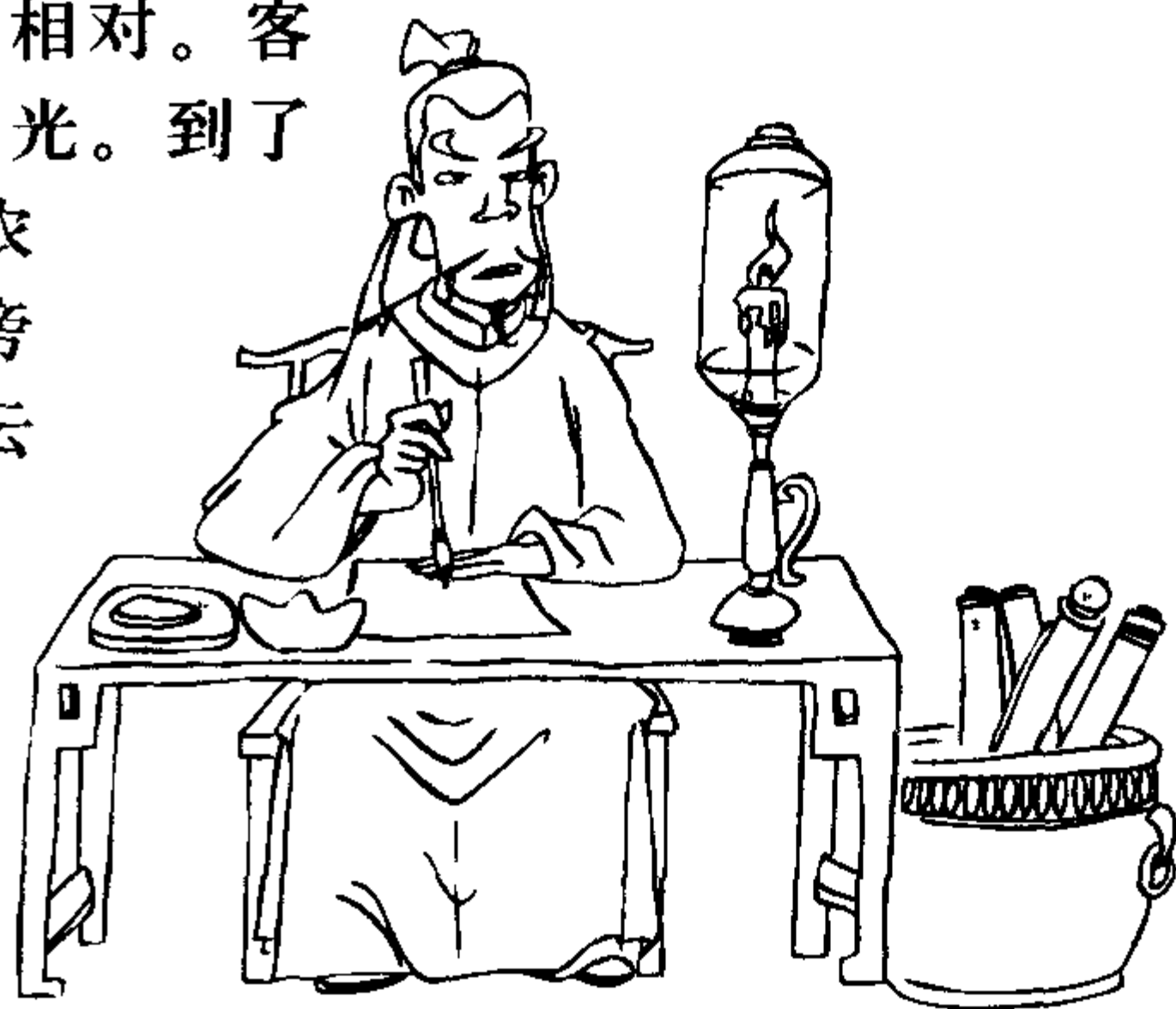
bì chí yú fù wǎn chuí gōu
碧池渔父晚垂钓。

bō làng qiān céng xǐ jiàn jiāo lóng dé shuǐ
波浪千层，喜见蛟龙得水；

yún xiāo wàn lǐ jīng kàn diāo è héng qiū
云霄万里，惊看雕鹗^②横秋。

译文

嘴唇和口齿相对，棱角和头颅相对，骑马和骑牛相对。笔尖和笔的底部相对，绮异的门阁和雕刻过的楼阁相对。杨柳的堤岸，生长有芦花的小洲，鸣叫的燕子和啼鸣的斑鸠相对。客人乘骑着金络马，坐着小船闲游观光。到了春光明媚的季节，村夫就开始扛着农具在耕田里忙了开来。碧绿的池旁有位垂钓的老翁。波浪滚滚，翻腾云雾，很想看见水里的蛟龙的样子。云层万里，惊诧之时，最想看见老鹰展翅高飞的雄壮之美和异奇之举。



【注释】①耜：翻土的工具。

②雕鹗：雕和鹗。均为善飞的鸷鸟。

ān duì sì diàn duì lóu jiǔ tǐng^① duì yú zhōu
庵对寺，殿对楼，酒艇^①对渔舟。

jīn lóng duì cǎi fèng fén shǐ duì tóng niú
金龙对彩凤，豮豕对童牛。

wáng láng mào sū zǐ qiú sì jì duì sān qiū
王郎帽，苏子裘，四季对三秋。

fēng luàn fú dì xiù jiāng hàn jiē tiān liú
峰峦扶地秀，江汉接天流。

yī wān lǜ shuǐ yú cūn xiǎo
一湾绿水渔村小，

wàn lǐ qīng shān fó sì yōu
万里青山佛寺幽。

lóng mǎ chéng hé xī huángchǎn wēi ér huà guà
龙马呈河，羲皇阐微而画卦；

shén guī chū luò yǔ wáng qǔ fǎ yǐ chén chóu
神龟出洛，禹王取法以陈畴。

译文

庵与寺庙相对，宫殿和楼台相对，可以游乐的艇船和打鱼的渔船相对。形容神龙时一般为金色，形容凤时一般为彩凤，被阉过的猪和幼小的牛相对。晋代王蒙容貌美，帽子破了，到市场去买，一老妇看他长得很漂亮，就送给他一顶帽子。战国时纵横家苏秦整天到各国游说，连他的黑貂裘都穿坏了。一年春夏秋冬和三秋时节相对。高峰耸入云端，山中的树林从远处看一片葱绿，江汉之水无边无际，好像与天连接。青澄碧绿的清河从小渔村流过，万里青山之中的寺庙由于避离市井更显得幽静。传说中的神龙河马来自河中，伏羲看到黄河中浮出一只龙马，龙马背上负有一图，伏羲根据河图创造了八卦。大禹看到洛水中有神龟负书浮出，他根据洛书，创作了《洪范》。

【注释】 ①艇：大船。

méi duì mù kǒu duì xīn jīn sè duì yáo qín
眉对目，口对心，锦瑟对瑶琴。

xiǎo gēng duì hán diào wǎn dí duì qiū zhēn
晓耕对寒钓，晚笛对秋砧。

sōng yù yù zhú sēn sēn mǐn sǔn duì zēng shēn
松郁郁，竹森森，闵损对曾参。

qín wáng qīn jī fǒu yú dì zì huī^① qín
秦王亲击缶，虞帝自挥^①琴。

sān xiàn biàn hé cháng qì yù
三献卞和尝泣玉，

sì zhī yáng zhèn gù cí^② jīn
四知杨震固辞^②金。

jì jì^③ qiū zhāo tíng yè yīn shuāng cuī nèn sè
寂寂^③秋朝，庭叶因霜摧嫩色；

chén chén^④ chūn yè qì huā suí yuè zhuǎn qīng yīn
沉沉^④春夜，砌花随月转清阴。

译文

眉毛和眼睛相对，口和心相对，锦瑟（一种似笛的乐器）和瑶琴相对。早晨耕种和寒夜里垂钓相对，傍晚吹的笛声和秋天的捣衣声相对。松林郁郁葱葱，竹林密密森森，曾参和闵损（皆为孔子的学生）相对。秦赵渑池之会，秦王侮辱赵王，让赵王为他鼓瑟，蔺相如设计让秦王为赵王击缶。传说舜帝曾挥五弦琴而歌，使国家风调雨顺。古人卞和三次为玉石哭泣，东汉时杨震为荆州刺史，很廉洁，有一个富人想贿赂他，并说别人不会知道的，杨震说：“天知、地知、你知、我知，怎么能说没人知道呢？”坚决不接受贿赂。秋天到来之时，庭院寂静无声，霜寒冻气摧打着嫩绿的枝叶，沉静的春夜里，花儿随着月亮的光照转变，在月光下形成阴影。



- 【注释】 ①挥：弹奏。
②固辞：再次辞让。
③寂寂：形容寂静。
④沉沉：低而沉。

qián duì hòu gǔ duì jīn yě shòu duì shān qín
前对后，古对今，野兽对山禽。

jiān niú duì pìn mǎ shuǐ qiǎn duì shān shēn
犍牛对牝马，水浅对山深。

zēng diǎn sè dài kuí qín pú yù duì hún jīn
曾点瑟，戴逵琴，璞玉对浑金。

yàn hóng huā nòng sè ① nóng lǜ liǔ fū ② yīn
艳红花弄色①，浓绿柳敷②阴。

bù yǔ tāng wáng fāng jiǎn zhuǎ
不雨汤王方剪爪，

yǒu fēng chǔ zǐ zhèng pī jīn
有风楚子正披襟。

shū shēng xī zhuàng suì sháo huá cùn yīn chǐ bì ③
书生惜壮岁韶华，寸阴尺璧③，

yóu zǐ ài liáng xiāo guāng jǐng yī kè qiān jīn
游子爱良宵光景，一刻千金。

【译文】

前方和后方相对，古代和今天相对，野兽和山禽相对。阉割过的牛和母马相对，浅浅的水面和深处的山林相对。曾点（人名）善于鼓瑟，晋戴逵善于弹琴，但不为当官的人弹，当时有一位武陵王强迫他去弹，他就把琴弄坏。“璞玉浑金”，没有经过琢磨的玉，没有经过提炼的金，比喻天然美质，未加修饰。也说“浑金璞玉”。红色的花儿鲜艳无比，在那儿摆弄着自己的美姿，浓绿的柳树在阳光的照耀下形成了柳荫。商汤的大旱，七年不下雨，汤就把自己的头发和指甲都剪下来祈祷，后来天果然下雨了。楚襄王和宋玉在兰台宫，忽然来了一阵大风，襄王说：“这是快活风，可以与老百姓共享。”宋玉说：“这是大王的雄风，哪里能与百姓一起共享。”后两句说的是读书人和游侠学士都十分珍惜时光，一个“寸阴尺璧”，一个是“一刻千金”。

【注释】①弄色：显现美色。

②敷：铺展，铺开。

③璧：美玉的通称。

sī duì zhú jiàn duì qín sù zhì duì dān xīn
丝对竹，剑对琴，素志对丹心。

qiān chóu duì yí zuì hǔ xiào duì lóng yín
千愁对一醉，虎啸对龙吟。

zǐ hǎn yù bù yí jīn wǎng gǔ duì lái jīn
子罕玉，不疑金，往古对来今。

tiān hán zōu chuī lǜ suì hàn fù wéi lín
天寒邹吹律^①，岁旱傅为霖。

qú shuō zǐ guī wéi dì pò
渠说子规为帝魄，

nóng zhī kǒng què shì jiā qín
侬^②知孔雀是家禽。

qū zǐ chén jiāng chù chù zhōu zhōng zhēng xì zòng
屈子沉江，处处舟中争系粽；

niú láng dù zhǔ jiā jiā tái shàng jìng chuān zhēn
牛郎渡渚^③，家家台上竞穿针。

【译文】

弦乐器和管乐器相对，宝剑和琴相对，平生的志愿和忠诚之心相对。千般愁苦和一醉方休相对，老虎的呼叫声和神龙的吟声相对。春秋时子罕为宋国大夫，有人送玉给他，他不接受，那人说，这玉是珍宝。子罕说：“我以不贪为宝，你以玉为宝。”汉文帝时有一郎官叫直不疑，有个人金子丢了，怀疑是他偷的，他就拿出自己的金子给那人。后来那个人的金子找到了，非常惭愧。古代和今天相对。传说战国时，邹衍会阴阳之术，有一阵天气太寒冷，让他吹律，果然天气转暖。传说商武王在一个山里找到了傅说，以他为相，说：“是要天气大旱，你可以帮助我让老天下雨。”传说杜鹃为蜀帝杜宇的魄所化。以前的人们怀疑孔雀是一种家禽。屈原在楚国被秦所灭时投江的故事；牛郎织女的故事，人们十分同情这对佳人的赤诚爱情，甘愿穿针引线作天桥以让他俩相见。

【注释】①律：律管。古代用来校正乐音标准的管状仪器。

②侬：泛指一般人。

③渚：水中的小洲。

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名 = 声律启蒙

作者 = 《少儿国学文化经典导读》编写组编

页数 = 80

S S 号 = 11726737

出版日期 = 2006年9月

正文